

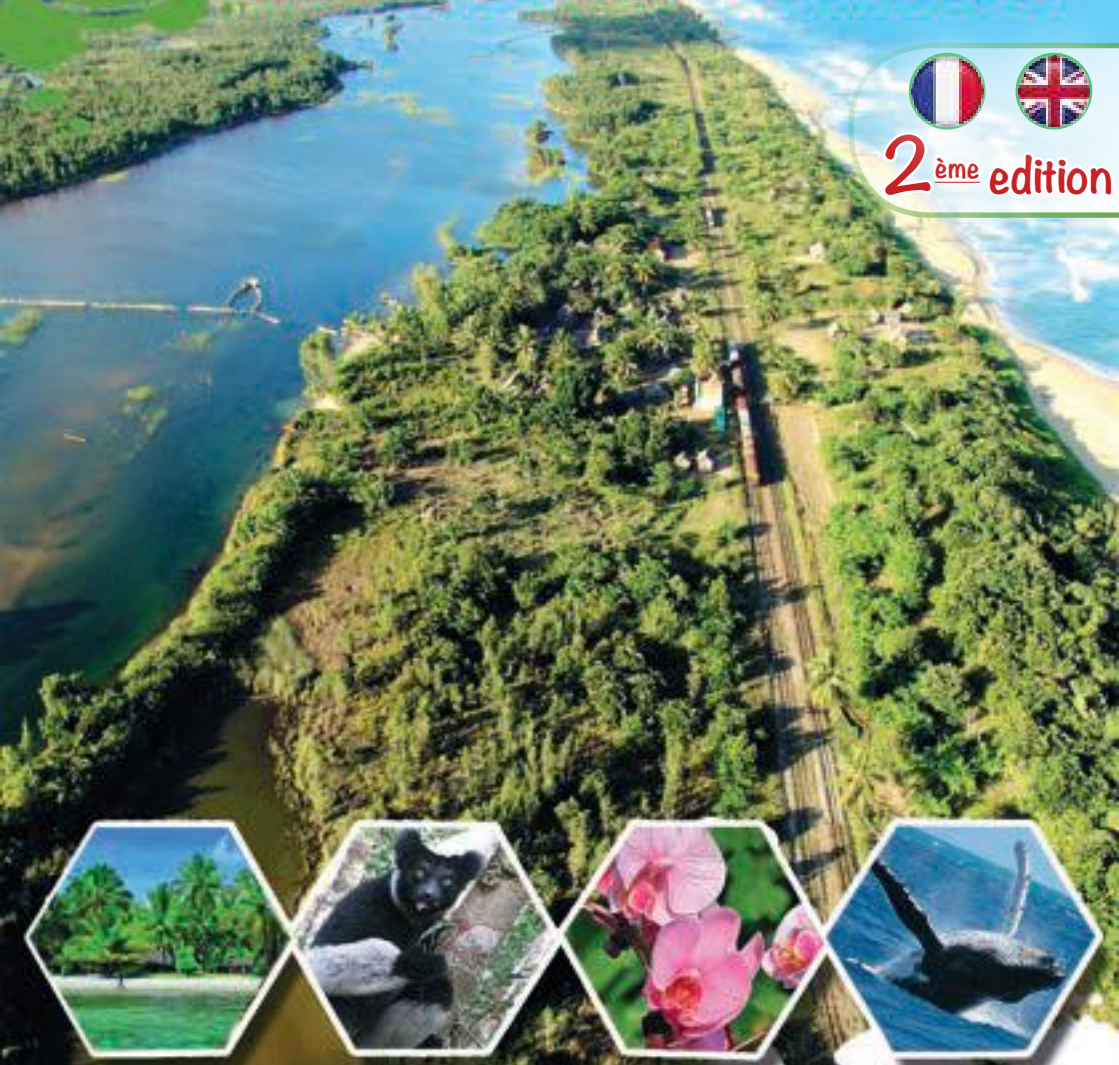


# CAP VERS L'EST

La Biodiversité au Naturel



2<sup>ème</sup> édition



## MADAGASCAR

Alaotra Mangoro  
Antsinanana  
Analanjirifo  
Sainte Marie  
Moramanga

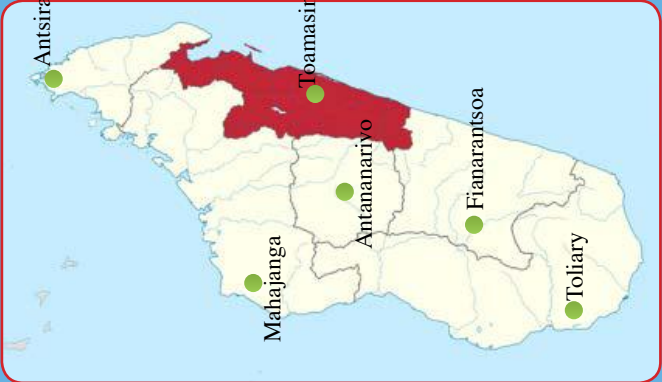
Ambatondrazaka  
Mahanoro  
Tamatave  
Fenerive-Est  
Maroantsetra



# CARTE DE L'EST



# TOAMASINA (TAMATAVE)



Notre première édition du « Cap vers l'Est » en 2010 aura eu pour premier mérite de donner un slogan à l'Office du Tourisme de Tamatave et pour de nombreux opérateurs de la Région. Cette partie Est de Madagascar est dense en potentialités touristiques. Jadis réputée par ses stations

balnéaires (Vatomandry, Foulpointe et puis Mahambo), on y trouve surtout une très grande concentration de Parcs Nationaux et Réserves Protégées dont les plus connues : Andasibe Mantadia, Zahamena, Mananara, Maroantsetra, Nosy Mangabe, Cap Masoala et sans oublier les réserves privées telles que Vakona et Ivoloïna. Ils vous permettront de découvrir une végétation luxuriante et une formidable richesse faunistique avec bien sûr de très nombreuses espèces de lémurifères, certains avec des noms peu communs (Indri-Indri, Aye Aye....) et quantité d'amphibiens, reptiles, insectes, oiseaux....dont environ 90% sont endémiques à la région.

Le Canal des Pangalanes (600km) vous offre d'exceptionnelles excursions d'une ou plusieurs journées ; nombreux prestataires vous proposeront des circuits en fonction de vos sensibilités et vous donneront l'opportunité de vous immerger dans la vie villageoise.

Il y a encore plein de curiosités à découvrir dans ce guide « Cap vers l'Est ».

On ne peut pas oublier les safaris baleines de Sainte Marie. Cette île paradisiaque chargée d'histoires de pirates vous offre une douceur de vivre dans une atmosphère indolente et un cadre enchanteur constitué de longues plages bordées de cocotiers, de criques, de récifs coralliens et de forêts tropicales. Outre le formidable spectacle des baleines qui s'ébattent de fin juin jusqu'au début d'octobre, les amateurs de plongée seront également éblouis par la beauté des fonds marins enrichis par de nombreuses épaves.

Nous espérons que cette 2ème édition du « Cap vers l'Est » vous aidera à établir votre itinéraire et à faire vos choix en fonction de vos préférences. Pour compléter vos informations, n'hésitez pas à vous adresser aux Offices du Tourisme de Moramanga, Tamatave, Fénérive Est et de Sainte Marie. Ils se feront un plaisir de vous documenter et vous apporteront de précieux conseils.

CAP VERS L'EST

Our first edition of the Eastern Cape in 2010 had for first deserved to give a slogan to the Tourist Office of Tamatave and for many operators of the Region. This eastern part of Madagascar is dense in tourism potential. Once famous by its seaside resorts, Vatomandry, Foulpointe and then Mahambo. Above all, there is a very large concentration of National Parks and Protected Reserves including the most famous: Andasibe Mantadia, Zahamena, Mananara, Maroantsetra, Nosy Mangabe, Cape Masoala and not forgetting private reserves such as Vakona and Ivoloïna. They will allow you to discover a lush vegetation and a formidable fauna richness with of course many species of lemur, some with unusual names (Indri-Indri, Aye Aye....) and quantity of amphibians, reptiles, insects, birds.... of which about 90% are endemic to the region.

The Pangalanes Canal (600km) offers you exceptional one or more day trips, many providers will offer you tours according to your sensitivities and give you the opportunity to immerse yourself in village life.

There are still many curiosities to discover in this guide «Cape to the East». We cannot forget the safaris whales of Sainte Marie. This paradise island full of pirate stories offers you a sweet life in an indolent atmosphere and an enchanting setting consisting of long beaches lined with coconut trees, coves, coral reefs and tropical forests. In addition to the spectacular whale show from late June to early October, diving enthusiasts will also be dazzled by the beauty of the seabed enriched by numerous shipwrecks.

We hope that this 2nd edition of the «Cape to the East» will help you to establish your itinerary and make your choices according to your preferences. To complete your information, do not hesitate to contact the Tourist Offices of Moramanga, Tamatave, Fénérive Est and Sainte Marie. They will be happy to inform you and provide valuable advice.

HEADING EAST

# Sommaire

# Summary

6-10

Carnet de voyage  
Travel guide

12

Mantasoà

15-36

Région Alaotra Mangoro  
Alaotra Mangoro region

21-22

Anosibe an'Ala

25

Andreba gara

28-29

Parc national de Zahamena  
Zahamena national park

35

Parc national Analamazaotra  
Analamazaotra national park

37-57

Région Atsinanana  
Atsinanana region

42

Tamatave

50

La Palmariaie d'Ivondro  
Palm grove of the Ivondro

52

Canal des Pangalanes  
Pangalane's channel

58

Région Analanjirofo  
Analanjirofo region

61

Soanierana Ivongo

67

Sainte Marie

84

Cascade d'Antanandava  
Antanandava Falls

88-89

Code de bonne conduite  
Rules of good conduct

# CARNET DE VOYAGE

## ETHNIE

### Moramanga :

Bezanozano

### Ambatondrazaka et Lac Alaotra :

Composé généralement de Sihanaka, Tsimihety, Sakalava et Betsimisaraka

### Tamatave et Sainte-Marie :

Sainte Marie et toute la côte Est sont peuplées principalement de Betsimisaraka

## GROUP ETHNIC

### Moramanga :

Bezanozano

### Ambatondrazaka and Alaotra Lake :

Mainly composed of Sihanaka, Tsimihety, Sakalava and Betsimisaraka

### Tamatave and Sainte-Marie

Sainte Marie and the entire East Coast are populated mainly by Betsimisaraka

## CLIMAT

### Moramanga :

Climat humide. Ville bâtie dans une zone très boisée, avec une faune et une flore très riches et endémiques. Cette richesse du milieu naturel vient de la proximité du fleuve Mangoro, qui entraîne une humidité permanente pour la cuvette dans laquelle se trouve Moramanga.

### Ambatondrazaka :

Il présente de fortes variations de température.

### Tamatave et Fenerive Est :

Climat chaud et très humide, ce qui explique sa richesse en sites écotouristiques et aussi favorise la récolte des produits tropicaux qui font la réputation de la côte Est de Madagascar.

### Sainte-Marie :

Climat tropical et insulaire. Saison sèche et fraîche (de juin à septembre), saison chaude et humide (de novembre à mars), période cyclonique (de janvier à mars)

## CLIMATE

### Moramanga :

Humid climate. City built in a heavily wooded area, with rich and endemic wildlife and flora. This richness of the natural environment comes from the nearby of River Mangoro, resulting in a constant humidity for the basin where Moramanga is located.

### Ambatondrazaka :

It has strong variations in temperature.

### Tamatave et Fenerive Est :

Warm and very humid climate, which explains its rich ecotourism sites and also encourages the harvesting of tropical products which make the reputation of the east coast of Madagascar.

### Sainte-Marie :

Tropical and island climate. Cool dry season (from June to September), hot and humid season (from November to March), cyclone season (from January to March)

## SANTÉ

### VACCIN :

Mise à jour conseillé avant votre départ pour Madagascar

### ASSURANCE :

En cas d'urgence, l'île Sainte-Marie dispose d'une structure hospitalière complètement équipée. Il est toutefois souhaitable d'établir une police d'assurance (Assurance assistance rapatriement, assurance matériel,...) pour les cas les plus extrêmes.

## HEALTH

### VACCINE :

Update recommended before setting off for Madagascar

### INSURANCE :

In an emergency, Sainte-Marie island has a fully equipped hospital facility. However, it is desirable to establish an insurance policy (repatriation assistance insurance, equipment insurance,...) for more extreme cases.

# TRAVEL GUIDEBOOK

## NUMEROS UTILES

### Moramanga :

- Pharmacie HAZAVANA en centre-ville  
*Tel : 020 56 825 57*

### Ambatondrazaka et Lac Alaotra :

- Centre médical SILOAMA, Antsimondrova  
*Tel : 020 54 811 48*
- Dispensaire ISALAMA, Ambohimiangaly  
*Tel : 020 54 814 76*
- Centre Hospitalier, Ambohimasina  
*Tel : 020 54 811 93*
- pharmacie TSARA, Madiotsifafana  
*Tel : 020 54 812 97*

### Tamatave (Toamasina) :

- Centre Hospitalier Régional de Toamasina, Rue Ratsimilaho  
*Tel : 020 53 320 18*
- Pharmacie TSARASANDRY, Boulevard de l'OUA  
*Tel : 020 53 336 40*

### Sainte-Marie :

- Pharmacie de Sainte-Marie  
*Tel : 032 72 982 52*
- Hopital Médico-Chirurgical de Sainte-Marie, Rue Lagrange  
*Tel : 020 57 400 08*

## TELECOMMUNICATIONS

### De l'étranger vers Madagascar :

- Téléphone fixe :  
*00.261.20 + numéro correspondant*  
*ex : 00 261 20 24 314 47*
- Mobile :  
*00.261+ numéro correspondant sans le 0*  
*ex : 00 261 33 07 603 01*

### De Madagascar vers l'étranger :

- 00+ indicatif du pays + indicatif de zone + numéro correspondant*  
*ex : 00 33 66 12.....*

## VISA POUR MADAGASCAR

### Les dossiers à fournir :

- Passeport valide
- 2 photos d'identité
- Billet d'avion aller et retour
- Formulaire à retirer à l'ambassade et au consulat, ou à remplir à l'aéroport pour les séjours ne dépassant pas 3 mois

## USEFUL NUMBERS

### Moramanga :

- Pharmacie HAZAVANA en centre-ville  
*Tel : 020 56 825 57*

### Ambatondrazaka and Lac Alaotra :

- Centre médicale SILOAMA, Antsimondrova  
*Tel : 020 54 811 48*
- Dispensaire ISALAMA, Ambohimiangaly  
*Tel : 020 54 814 76*
- Centre Hospitalier, Ambohimasina  
*Tel : 020 54 811 93*
- pharmacie TSARA, Madiotsifafana  
*Tel : 020 54 812 97*

### Tamatave (Toamasina) :

- Centre Hospitalier Régional de Toamasina, Rue Ratsimilaho  
*Tel : 020 53 320 18*
- Pharmacie TSARASANDRY, Boulevard de l'OUA  
*Tel : 020 53 336 40*

### Sainte-Marie :

- Pharmacie de Sainte-Marie  
*Tel : 032 72 982 52*
- Hopital Médico-Chirurgical de Sainte-Marie, Rue Lagrange  
*Tel : 020 57 400 08*

## TELECOMMUNICATIONS

### Calling Madagascar :

- Phone number :  
*00.261.20 + correspondent's number*  
*ex : 00 261 20 24 314 47*
- Mobile phone number :  
*00.261+ correspondent's number except the 0*  
*ex : 00 261 33 07 603 01*

### Calling from Madagascar :

- 00+ country code + zone code + correspondent's number*  
*ex : 00 33 66 12.....*

## VISA TO MADAGASCAR

### Records required :

- Valid passport
- 2 passport photos
- Roundtrip airfare
- Form to withdraw to the embassy and consul, or fill in at the airport for stays not exceeding three months

# CARNET DE VOYAGE

## ● TRANSPORT

### **Moramanga :**

Accessible par route, traversée par la RN2 menant d'Antananarivo à Toamasina. Environ 2 heures et demie de trajet à partir de la capitale en taxi-brousse.

Le chemin de fer menant à la côte Est malgache passe aussi par Moramanga.

### **Ambatondrazaka :**

Accessible directement en taxi-brousse depuis Antananarivo. Compter environ 12h de trajet.

Accessible par train à partir de Moramanga

### **Pangalanes :**

Accessible par voie fluviale depuis le nord du canal au départ de Tamatave ou depuis le sud au départ de Mananjary ou Mahanoro, et même depuis Manakara

### **Tamatave (Toamasina) :**

Accessible directement en taxi-brousse au départ d'Antananarivo d'une durée de 10h.

Au départ de Moramanga, Madarail propose le trajet par voie ferroviaire jusqu'à Tamatave pour une durée de 5h.

Par voie aérienne depuis la capitale en 35 mn.

### **Foulpointe :**

On s'y rend en taxi-brousse de Tamatave.

### **Mahambo :**

Accessible en taxi-brousse ou en taxi au départ de Tamatave et Foulpointe.

### **Fénériver Est :**

En taxi-brousse au départ de Tamatave.

### **Soanierana Ivongo :**

Accessible en taxi-brousse depuis Tamatave d'une durée de 4h

### **Maroantsetra :**

Accessible par route en prenant la RN5 qui quitte Soanierana Ivongo mais difficilement praticable en période de pluie. Toutefois, depuis Tamatave, des taxi-brousses pick-up 4\*4 font leur possible pour rejoindre Maroantsetra en 3 jours.

### **Mananara :**

Accessible en taxi-brousse pick-up 4\*4 pour un trajet de 2 jours au départ de Tamatave.

### **Sainte-Marie :**

Accessible par avion (vols quotidiens avec Tsaradia uniquement). Une heure de vol depuis Antananarivo, 30mn de vol depuis Tamatave. Par avion privé au départ de l'aéroport de votre choix.

Par bateaux (de Soanierana Ivongo ou Tamatave)



### **Moramanga:**

Accessible by road, crossing the RN2 leading from Antananarivo to Toamasina. About two and half hours journey from the capital by taxi-brouss.

The railway taking to the Malagasy East Coast also passes by Moramanga.

### **Ambatondrazaka :**

Directly accessible by taxi-brouss from Antananarivo. About 12 hours journey.

Accessible by train from Moramanga

### **Pangalanes :**

Accessible by river from the north of the channel starting from Tamatave or from the south starting from Mananjary or Mahanoro, and even from Manakara

### **Tamatave (Toamasina) :**

Directly accessible by taxi-brouss from Antananarivo for 10 hours.

From Moramanga, Madarail proposes the road by railway until Tamatave for 5 hours.

By air from the capital in 35 minutes.

### **Foulpointe :**

Can be reached by taxi-brouss from Tamatave.

### **Mahambo :**

Accessible by taxi-brouss from Tamatave and Foulpointe.

### **Fénérive Est :**

By taxi-brouss from Tamatave.

### **Soanierana Ivongo :**

Accessible by taxi-brouss from Tamatave for 4 hours.

### **Maroantsetra :**

Accessible by road by taking the RN5 that quits Soanierana Ivongo but hardly passable during the rainy season. However, from Tamatave, taxi-brouss, pick-up, 4\*4 do their best to join Maroantsetra in three days.

### **Mananara :**

Accessible by taxi-brouss, pick-up, 4\*4 for a trip of two days from Tamatave.

### **Sainte-Marie :**

Accessible by air (daily flight with Tsaradia only) one hour flight from Antananarivo, 30 minutes flight from Tamatave. By private plane from the airport of your choice.

By boat (from Soanierana Ivongo or Tamatave)

## QUELQUES TARIFS DE TRANSPORTEURS DANS LA RÉGION

### MELISSA EXPRESS

#### TRANSFERT DE PASSAGERS

Maroantsetra – Mananara.....	Ar 40 000
Maroantsetra – Manankatafana.....	Ar 100 000
Mananara – Manankatafana.....	Ar 60 000
Mananara – Maroantsetra.....	Ar 40 000
Transfert en bus Manankatafana – Toamasina.....	Ar 10 000

#### Contact :

Agence Maroantsetra : 032 05 733 58

Agence Mananara : 032 46 001 71

Agence Toamasina : 032 02 073 64

### MAEVA EXPRESS

Tamatave Ile Sainte Marie.....	Ar 60 000
Foulpointe Ile Sainte Marie ..... (2h30)	Ar 50 000

#### Renseignements

034 04 839 36 - 032 04 829 23

AGENCE	ADRESSE	TEL	EMAIL	SITE WEB
<b>SAINTE MARIE TOUR</b>	40 Boulevard Joffre	020 53 987 49 032 62 870 99	sms.tour.net@gmail.com	www.sainte-marie-tours.com
<b>CAP SAINTE MARIE</b>	Tanambao V 501	020 53 351 48 032 05 218 08	contact@cap-sainte-marie.com cap-sainte-marie@moov.mg	www.cap-sainte-marie.com
<b>MELISSA EXPRESS</b>	Tamatave Lot CA 01 Bis Par- celle 11/41 Adranomadio	033 18 732 72 - 032 44 743 03	contact@melissaexpress.com melissaexpress1@gmail.com	www.melissaexpress.com
<b>EL CONDOR</b>	Bureau Toamasina: Lot 30, Parcelle 13/72 Tanambao V	Sainte Marie: 034 70 433 01/02 Soanierana Ivongo: 034 70 433 03		



# MADAGASCAR AIRTOURS

makes YOUR *TRAVEL*  
*smoother!*



Your **LAND OPERATOR FOR SHORE EXCURSIONS**  
**CRUISES** since 1968



Madecasse Building, rue Ravoninahitrarivo Ankorondrano, 101 • ANTANANARIVO  
MADAGASCAR ☎ : +261 20 22 241 92 • +261 34 02 241 92  
airtours@madagascar-airtours.com • www.madagascar-airtours.com

# RN2 TANA-MORAMANGA 112KM

## 60 KM – MANTASOA

A 60 km à l'Est d'Antananarivo en prenant la RN2 vers Toamasina, la localité est entrée dans l'histoire grâce au français Jean Laborde qui y implanta en 1837 des unités industrielles destinées à produire pour la Reine RANAVALONA I des épées, des fusils, de la poudre et des canons ainsi que du savon, des verres, des assiettes, des vins et des fromages...



Il choisit Mantasoa car on y trouvait de l'eau, du bois et aussi du minerai de fer qui était connu et exploité par la population locale depuis longtemps. De ces installations, ne subsistent aujourd'hui dans le village que le haut fourneau, le bain de la Reine, le four à chaux, la maison de Jean Laborde, le bâtiment servant d'usine et son tombeau qu'il se construisit lui-même.

Mantasoa est également renommée pour son lac artificiel construit en 1937 pour régulariser le débit du fleuve Ikopa afin de protéger la ville d'Antananarivo contre les inondations. Il assure aussi en saison sèche l'alimentation complémentaire en eau de l'usine hydroélectrique d'Antelomita sur Ikopa. Deux barrages l'un de 150m de long sur 18m de haut et l'autre 200m sur 9m ont été érigés pour obtenir le lac de 125 millions de m<sup>3</sup> s'étendant sur 2000ha.

Le site est situé sur la bordure orientale des hautes terres de l'Imerina avec ses paysages caractéristiques de collines recouvertes d'eucalyptus ou de pins provenant des reboisements. N'étant qu'à une heure de route de la capitale, Mantasoa a toujours eu sur les tananariviens l'attraction d'une mer intérieure en miniature. Beaucoup restent persuadés que quand il y fait beau, car le microclimat de la région est connu, ce n'est plus la peine d'aller ailleurs... Les bords du lac et les hauteurs environnantes sont ainsi parsemés de coquettes résidences secondaires jalouses de leur solitude. Mantasoa est un haut lieu de la très bonne hôtellerie et de la gastronomie. Les professionnels élaborent aussi beaucoup de projets en matière d'animation. Avec les méandres du lac et les sentiers courants sur les coteaux, bateau, jet ski, VTT, quad et autres devraient trouver ici leur Terre promise.

Located at 60km east of Antananarivo along the RN2 to Toamasina, the place has earned its spot in history thanks to the French Jean Laborde, who built there in 1837 the industrial units designed to make spears, rifles, gun powders and canons as well as soap, glassware, plates, wine, cheese... etc for Queen RANAVALONA I.



He chose Mantasoa because it had water, wood and iron ore which was known and exploited by the local population for a long time.

From these facilities, the only thing that's left is the village and the blast furnace, the Queen's bath, the lime oven, Jean Laborde's house, the building that was used as factory and tomb, which he built himself.

Mantasoa is also known for its artificial lake built in 1937 to regularize the debit of the Ikopa River to protect the city of Antananarivo against floods. During the dry season, it is also used to provide additional supply of water to the hydroelectric factory of Antelomita on the Ikopa River. 2 dams, one 150m long and 18m high ; and the other 200m long and 9m high, have been built to have the 125 million cubic meter lake spread over 2000ha.

The site is located on the eastern edge of the highlands of the Imerina with its characteristic landscapes of hills covered with eucalyptus or pine trees from the reforestation projects. Since it is located only one hour from the capital, Mantasoa has always appealed on inhabitants of Antananarivo as an inland miniature sea. Many people are still convinced that when the weather is clear, knowing the region's microclimate, there is no need to go elsewhere... Thus, the lakeshore and the surrounding hills have countless cozy second residences that proudly protect their solitude. Mantasoa is a prime location for good hotel and gastronomy. Professionals also plan many projects in the field of animation. With the meanderings of the lake and the pathways on the hillsides, boat, jet-ski, mountain bikes and quads should consider this as their promised land.

## LES GORGES DE LA MANDRAKA

Peu après le village d'Ambatolaona, la route part à l'assaut des falaises de la Mandraka jusqu'à des hauteurs où la vue sur la plaine environnante est grandiose. On est ici au point de rencontre dans l'ancienne forêt des Hautes Terres, tracé de la route reliant Antananarivo à la Côte Est inaugurée en 1901 et celui du chemin de fer dont le tronçon entre Bricaville et la capitale fut opérationnel en 1909.

Sur les 27km de la montée de la Mandraka véritable rampe d'accès aux Hautes Terres. Il a fallu construire 15 tunnels, 6 ponts métalliques, 2 viaducs, 22 ponts de maçonnerie. Et près de la gare d'Anjiro a été tracée une véritable boucle pour obtenir le niveau nécessaire tout en respectant la pente maximum de 25 pour mille. Les flancs de la Mandraka abritent les impressionnantes installations de la JIRAMA, compagnie de l'eau et de l'électricité de Madagascar. Le touriste pourra aussi s'attarder à la Ferme aux papillons au PK 72 où, comme son nom ne l'indique pas, il trouvera également caméléons, serpents et autres reptiles.



## THE GORGES OF MANDRAKA



After going through the village of Ambatolaona, the road runs through the cliffs of Mandraka until reaching the hills where the view over the surrounding plain is breathtaking. This is the meeting point between the former forest of the Highlands and that of the East. Mandraka has been the main difficulty either for drawing the road connecting Antananarivo to the east coast inaugurated in 1901 or the railroad, on which the portion between Bricaville and the capital was operational in 1909.

Along the 27 km of ascent on Mandraka, a true access ramp to the Highlands, they had to dig 15 tunnels, build 6 metallic bridges, 2 viaducts and 22 concrete bridges. Then, next to the Anjiro railroad station, they had to draw a full loop to reach the necessary level while complying with the maximum slope of 25 for 1,000. The hillsides of Mandraka are home to the impressive facilities of the JIRAMA, water and electricity company of Madagascar. The tourist can also linger at the Butterfly Farm located at PK 72 where, although you can't tell from its name, there are also chameleons, snakes and other reptiles.



# OFFICE REGIONAL DU TOURISME ALAOTRA - MANGORO



ORTALMA

TEL: 020 56 908 13 / 033 11 413 21 / 033 04 396 33

E-mail: [ortalma1@yahoo.fr](mailto:ortalma1@yahoo.fr)

web: [www.ortalma.org](http://www.ortalma.org)

## **ALAOTRA MANGORO, Berceau de la nature**

Située à 70 km à l'Est d'Antananarivo, la Région Alaotra Mangoro s'étend sur plus de 400 km du Nord au Sud, et 100 km d'Est en Ouest pour une superficie de 33 000 km<sup>2</sup>.

La région du Lac Alaotra, au nord, est réputée pour être le principal grenier à riz du pays. Au sud, la rivière Mangoro est l'un des grands cours d'eau de Madagascar.

La Région compte plus de 1,2 million d'habitants regroupés principalement autour du Lac Alaotra dans le Nord (environ 600 000 habitants) et au Sud dans le district de Moramanga.

La population est composée de trois groupes ethniques majoritaires traditionnels : les Sihanaka au Nord, les Bezanozano et les Betsimisaraka au Sud. Plusieurs minorités de tout le pays sont présentes, notamment les Mérimas.

La Région est riche en production agricole (riz, maraîchage, élevage) et piscicole (poissons d'eau douce dans le Lac Alaotra). Les ressources minières sont aussi très importantes : cobalt, nickel (l'une des plus grosses exploitations minières au monde se situe au Nord de Moramanga) et les pierres précieuses (rubis, saphir, cristal...).

Le climat est marqué avec une saison sèche longue (9 à 10 mois) de mars à novembre / décembre, et une saison des pluies avec des précipitations très importantes pendant 2 à 3 mois de décembre à février.

Les températures sont agréables toute l'année oscillant de 15 à 22 degrés d'avril à août puis de 25 à 30 degrés entre septembre et mars.

Du nord au sud s'étendent d'importantes forêts primaire et secondaire qui forment le « corridor forestier », hôte d'une incroyable diversité de faune et de flore. Plusieurs parcs nationaux et réserves sont accessibles au public, dont le très célèbre Parc Andasibe-Mantadia sur la route de Tamatave et le Parc Zahamena au nord.

## **ALAOTRA MANGORO, Cradle of nature**

Located at 70 km east of Antananarivo, the Alaotra Mangoro Region stretches over 400 km from north to south and 100 km from east to west covering an area of 33,000 sq. km.

The Lac Alaotra, in the north, is reputed to be the country's main rice granary. In the south, Mangoro River is one of major rivers of Madagascar.

The Region has over 1.1 million inhabitants grouped mainly around Lake Alaotra in the north (about 500 000 inhabitants) and in the South in the district of Moramanga.

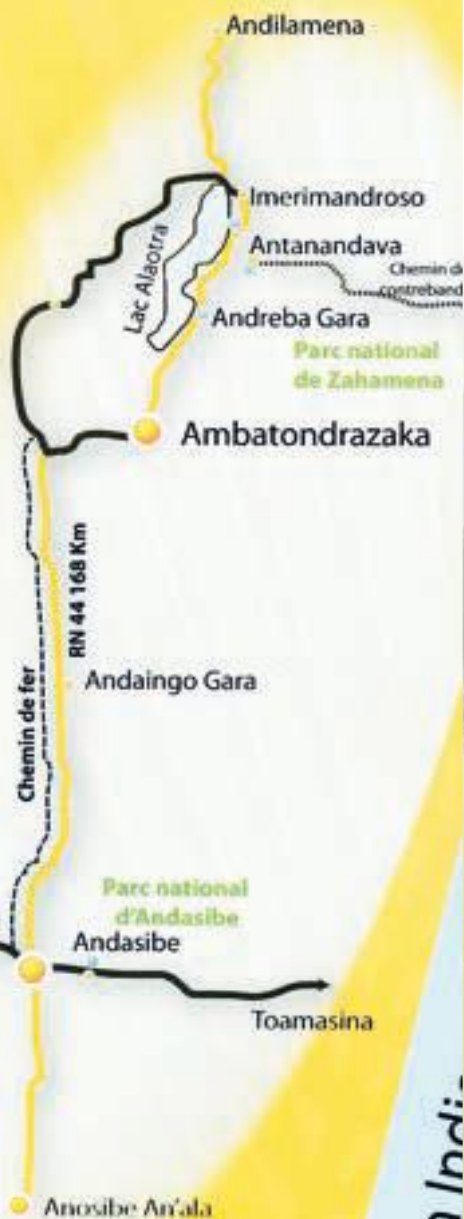
The population is composed of two major traditional ethnic groups : the Sihanaka in the north, and the Bezanozano and Betsimisaraka in the south. More minorities across the country are present, including the Merina.

The region is rich in agricultural production (rice, vegetables, livestock) and fish (freshwater fish in Lake Alaotra). Mineral resources are also very important : cobalt, nickel (one of the largest mines in the world is located north of Moramanga) and precious stones (ruby, sapphire crystal ...).

The climate is marked with a long dry season (9-10 months) from March to November / December and a rainy season with very important rainfall for 2 to 3 months from December to February.

The temperatures are pleasant throughout the year ranging from 15 to 22 degrees from April to August and from 25-30 degrees between September and March.

From north to south stretch important primary and secondary forests that form the "forest corridor", host of fauna and flora of incredible diversity. Several national parks and reserves are accessible to the public, including the famous Park Andasibe-Mantadia on the road to Tamatave and the Zahamena Park in the north.



- **Site à visiter**
- **Commune urbaine,**  
banque, essence, hébergements
- **Ville**  
hébergement, restauration
- **Localité**  
hébergement,
- **Route goudronnée**
- - -** **Chemin de fer**
- **Piste**

Océan Indi-



# KM 112 - MORAMANGA

Moramanga à 112 km d'Antananarivo, importante ville de passage entre Antananarivo et Tamatave. Moramanga est une étape intéressante et le point de départ de plusieurs excursions.

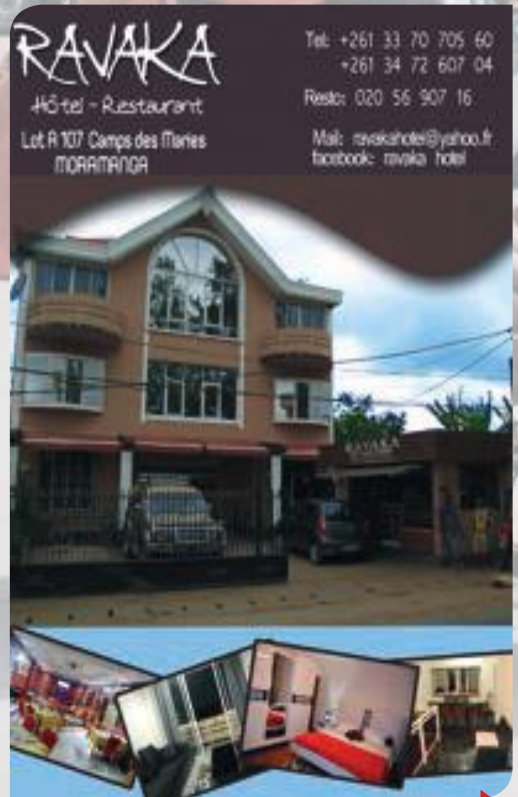
C'est à Moramanga que s'est déroulée le 29 mars 1947 l'une des histoires les plus noires de la colonisation, avec le massacre de plusieurs milliers de malgaches insurgés par les troupes coloniales.

Il existe de nombreux hôtels de toutes catégories, plusieurs agences bancaires, des cybercafés, un hôpital moderne, donc une ville très structurée pour être choisie comme Porte d'entrée de l'Alaotra-Mangoro et abritant aussi l'Office Régional du Tourisme Alaotra-Mangoro (ORTALMA).

Moramanga, at 112 km from Antananarivo Important crossing city between Antananarivo and Toamasina, Moramanga is an interesting step and the starting point for many excursions.

It was in Moramanga on March 29, 1947 that occurred one of the darkest stories of colonization, with the massacre of thousands of Malagasy insurgents by the colonial troops.

There are many hotels of all categories, several bank branches existing in Madagascar, cybercafés, a modern hospital, so a structured city to be chosen as the Gateway to the Alaotra-Mangoro and thus housing the Alaotra-Mangoro Regional Tourist Office (ORTALMA).



## Activités À Moramanga

L'un des très bon musées de Madagascar qui regroupe une importante collection d'objets divers et retrace l'histoire récente du pays. Étant à la fois un musée d'histoire, d'art, d'ethnographie et militaire, le Musée renferme des documents, des collections uniques, le témoin d'un passé historique notamment de la vie des Malgaches sous la royauté au 19<sup>ème</sup> siècle, les évènements de 1947. Bref, l'histoire du pays. Quelques moyens de transport depuis le Filanjana jusqu'au véhicule à moteur, la reconstruction du « wagon Moramanga » où furent passés par les armes des centaines de patriotes durant l'évènement 1947 sont également exposés dans ce Musée.

## Moramanga Activities

The National Museum of the Gendarmerie A very good museum in Madagascar which includes a large collection of various objects and relates the country's recent history. Being both a museum of history, art, ethnography and a military museum, it contains documents, unique collections, witness of a historical past including the Malagasy life under the monarchy in the 19th century, events 1947. In brief, the country's history. Some means of transportation from the Filanjana until the motor vehicle, the reconstruction of the "wagon Moramanga" where were executed by firing hundreds of patriots during the 1947 event are also displayed in this museum.



# BEZANOZANO HOTEL



Bungalows - Restaurant - Piscine  
Centre Ville - MORAMANGA

- Restaurant
- Karaoke
- Bar
- Terrain de volley
- Terrain de basket
- Piscine
- Parking sécurisé

Etablissement de charme - Hôtel de haut standing  
Mariage - Banquet - Séminaire

Au coeur de la ville de Moramanga, au carrefour routier, intersection des routes menant vers Tamatave (RN2), Ambatondrazaka (RN44) et Anosibe An'Ala (site de découverte).



- 3 suites
- 10 chambres standard dont 2 chambres twin
- 15 bungalows dont 3 de type familial



VISA

WiFi

CANALSAT

033 28 761 66 / 032 69 769 03 / 034 15 045 82

bezanozanohotel@yahoo.fr • www.bezanozanohotel.com

## Visite de la Ville

Agréable visite de la ville en cyclo-pousse permettant de découvrir le Musée de la Gendarmerie Nationale, la stèle, monument de l'évènement 1947, le marché, la Pagode Chinoise, ainsi que l'architecture locale. La visite des deux cathédrales catholiques est également intéressante par leurs architectures (EKAR Ambarilava), par les objets d'art qui décorent l'intérieur et qui ont gardé les empreintes artistiques de leurs auteurs.

La visite de la ville permet aussi d'observer le « Fasan'ny Mahery Fo » ou « Tombeaux des Martyrs » de l'évènement 1947, celui d'un Sénégalais qui a aidé les rebelles et celui d'un Pasteur leader des Menalamba à côté, les cimetières des morts sont les monuments pour la commémoration des Malgaches qui ont participé aux deux grandes guerres mondiales de 1914 à 1918 et de 1939 à 1945. Un circuit d'une journée, dit « Circuit Bezanozano », a été élaboré par l'ORTALMA pour vous faire apprécier et connaître cette ville historique (voir site web [www.ortalma.org](http://www.ortalma.org)).

## City Tour

Pleasant city tour by rickshaw or pedicab to explore the Museum of the Gendarmerie Nationale, the Stele, monument of the 1947 event, the market, the Chinese Pagoda as well as the local architecture. The visit of the two Catholic cathedrals is also interesting for their architecture (EKAR Ambarilava), the art objects that decorate the inside and that have kept the artistic impressions of their authors.

The city tour also allows to observe the "Fasan'ny Mahery Fo" or "Tombs of the Martyrs" of the event in 1947, that of a Senegalese who helped the rebels and that of a pastor leading the Menalamba movement and next to them, the cemeteries of the dead and the monument to commemorate the Malagasy who participated in both world wars (1914-1918 and 1939-1945). A day trip, said "Circuit Bezanozano" was developed by ORTALMA to make you appreciate and learn about this historic town (see website [www.ortalma.org](http://www.ortalma.org)).



Restaurant · Salon de thé  
tél : +261 20 56 820 45  
+261 33 12 905 38



50m face Météo Fenerando Maroango | e-mail : [coqdor.maroango@gmail.com](mailto:coqdor.maroango@gmail.com)

# Au sud de Moramanga

## ANOSIBE AN'ALA

Au km 71 sur la route 915 au sud de Moramanga, c'est la ville la plus importante au sud de la région. Entourée de forêts, son nom signifie « la grande île en forêt ». De nombreuses randonnées sont possibles au départ afin de visiter les différentes forêts et montagnes environnantes (renseignements à l'hôtel Mirindra Bungalow). Les lémuriens sont très facilement observables et certaines espèces viennent jusque dans la ville pour se nourrir pendant la saison des goyaves.

Sur la route depuis Moramanga, les « chutes de la Mort », hautes de près de 50 mètres offrent un magnifique spectacle sur la vallée.

Sur cet axe se trouve aussi une Nouvelle aire protégée (NAP) gérée par l'ONG Madagascar Voakajy laquelle fait des recherches sur les grenouilles à Madagascar, en particulier la grenouille rouge dénommée « Mantella aurantiaca », espèce endémique, mais d'autres espèces endémiques existent également, tels que les lémuriens (l'Indri-Indri, le *Microcebus murinus*, l'Aye-Aye ou *Daubentonia Madagascariensis* nocturne), le Fosa ou *Cryptoprocta ferox* et le Fossa fossana, mammifères nocturnes jugés

féroces par les villageois parce que ce sont les bêtes prédatrices des lémuriens et des volailles.

Les caméléons trouvent aussi leur place, du plus grand au plus petit (exemple : le fameux l'*Uroplatus phanasticus* ou appelé localement « Taha » qui se colle à l'arbre en prenant la couleur de celui-ci et le rend ainsi presque invisible). Le plus petit caméléon du monde, endémique à Madagascar, d'une longueur totale de 3,4 cm existe aussi à Anosibe An'Ala.

Enfin, les adeptes de la chasse aux sangliers pourront aussi assouvir leur plaisir à Anosibe An'Ala.



Le climat chaud et humide d'Anosibe An'Ala fait de cette ville un terrain très propice pour les plantes médicinales, telles que la fameuse pervenche de Madagascar ou *Catharantus roseus* (Vonenina) qui a la vertu anticancéreuse, le « Mazam-body » ou *Melastomataceae cydemniacirta* recommandée pour l'estomac.

Période sèche (recommandée pour la visite) : du mois d'Août jusqu'au mois de Décembre

Période morte (saison pluviale) : Janvier – Février

# In the south of Moramanga

## ANOSIBE AN'ALA

At km 71 on the Road 915, south of Moramanga It is the largest city in the south of the Region. Surrounded by forest, its name means the “big island full of forest”. Many walks are possible at first to visit the different surrounding forests and mountains (information in the hotel Mirindra Bungalow). The lemurs are easily observable and some species are coming into town for food during the guava season.

On the road from Moramanga, the “Falls of Death”, high of nearly 50 meters offer a magnificent spectacle of the valley. On this axis is also located a New Protected Area (NPA) administered by the NGO Madagascar Voakajy which conducts research on frogs in Madagascar, particularly the red frog called “Mantella aurantiaca”, an endemic species, but other endemic species are there, such as lemurs (the Indri-Indri, *Microcebus murinus*, the Aye-aye or *Daubentonia Madagasca - riensis*, nocturnal), the Fosa or *Cryptoprocta ferox* and the Fossa Fossan, nocturnal mammals found by

villagers as ferocious because they are predatory animals of lemurs and birds.

Chameleons also have a place, from largest to smallest (example : the famous *Uroplatus phanstasticus* or locally called “Taha” who sticks to the tree by taking the colour of it and makes it almost invisible). The smallest chameleon in the world, endemic to Madagascar, with a total length of 3.4 cm, also exists in Anosibe An'Ala.

Finally, the supporters of hunting wild boars could also satisfy their pleasure in Anosibe An'Ala.



The hot and humid climate of Anosibe An'Ala made this city a highly fertile ground for medicinal plants, such as : the famous periwinkle of Madagascar or *Catharanthus roseus* (Vononina) has the virtue of being anti-cancer, the “Mazama-body” or *Melastomataceae cydemniacirta* recommended for tomach disease.

Dry period (Recommended to visit) of August until the month of December

Dead time (rain season) : Jan-Feb

# RN44 Au nord de Moramanga In the north of Moramanga RN 44

## AMBATONDRAZAKA

Le nord de la région Alaotra Mangoro est célèbre pour ses « lavaka », phénomène d'érosion naturel qui fait effondrer des pans entiers de collines, et met à vif la rougeur du sol.

Au km 156 de la RN44 au Nord de Moramanga principale ville et capitale administrative de la région Alaotra Mangoro, Ambatondrazaka est située au milieu des rizières. Cette ville vit au rythme des saisons du riz et la fête bat son plein lors des récoltes en mai et juin.

Bien qu'Ambatondrazaka ne représente pas en soi un intérêt très particulier, une visite de la ville est très agréable, par son marché quotidien très traditionnel séparé entre les légumes, les poissons, les viandes, les tissus typiquement Malgache.

The northern part of the Alaotra Mangoro Region is famous for its "lavaka", natural erosion that brought down whole sections of hills, and offers vivid redness of the soil.

At km 156 of RN44 in the North Moramanga Principal city and administrative capital of the Alaotra Mangoro Region, Ambatondrazaka is located in the middle of rice fields. This town revolves around the rice seasons and partying is in full swing at harvest in May and June.

Although Ambatondrazaka is not in itself of very special interest, a tour of the city is very pleasant, for its very traditional daily market with separated places for vegetables, fish, meat, typically Malagasy fabrics.



## LE LAC ANTSIRIKA

A 8 km à l'Est d'Ambatondrazaka le lac Antsirika offre une très agréable promenade au milieu des lavaka. En 4 h aller-retour, au bord duquel un pique-nique est très agréable (apporter repas et boissons avec soi).

## THE ANTSIRIKA LAKE

At 8 km east of Ambatondrazaka, the lake Antsirika offers a pleasant walk among the lavaka. A 4 hours round trip, along which a picnic is very nice (bring food and drinks with you).



## LE LAC ALAOTRA

Le lac Alaotra est le plus grand lac de Madagascar (22 000 ha avec 85 ha de Parc Bandro). Classé site Ramsar (zone humide exceptionnelle), il abrite notamment le lémurien aquatique (appelé localement « Bandro »), espèce que l'on ne trouve nulle part ailleurs.

Des projets d'écotourisme et de tourisme villageois sont soutenus et appuyés par la coopération décentralisée entre la Région Alaotra-Mangoro et le Département Ile et Vilaine (France). Le lac irrigue la riziculture et une diversité de plantations tout autour.

## THE ALAOTRA LAKE

Alaotra lake is the largest lake in Madagascar (22 000 ha with 85 ha of park for Bandro). Classified as Ramsar site (exceptional wetland), it is a home to the aquatic lemur (locally called "Bandro"), a species that is found nowhere else.

Ecotourism projects and village tourism are sustained and supported by the Decentralized Cooperation between the Alaotra-Mangoro Region and the Department of « Ile et Vilaine » (France). The lake irrigates rice and variety of plantings all around.







## ANDREBA GARA

● Sur la RN44 à 23 km au Nord d'Ambatondrazaka Le village d'Andreba Gara est situé sur les rives du Lac Alaotra. C'est le meilleur point de départ pour observer le lémurien aquatique. Le moment idéal est un départ à 5h du matin afin d'apprécier une promenade en pirogue sur le lac et admirer la levée du soleil. Les «Bandro» habitent les marais ou les petits îlots du lac.

Pour observer cet incroyable animal, se renseigner auprès de l'ONG Madagascar Wildlife Conservation qui gère le camp « Bandro ». Le camp offre 3 bungalows et des visites guidées en pirogue. Saison conseillée de Décembre à Avril.

● In the RN44 at 23 km north of Ambatondrazaka, the village of Andreba Gara is located on the shores of Lake Alaotra. It is the best starting point to observe the aquatic lemur. The ideal time is a start at 5am in order to enjoy a boat ride on the lake and to admire the sunrise. The «Bandro » inhabit the marshes or the small islands of the lake.

To observe this incredible animal, check with the NGO Madagascar Wildlife Conservation that manages the Camp "Bandro". The camp offers 3 bungalows and canoe tours. Best season : from December to April.

## IMERIMANDROSO

Imerimandroso à 42 km au nord d'Ambatondrazaka. Beaucoup de maisons d'Imerimandroso ont la particularité d'être à varangues, ce qui donne au village une architecture de toute beauté. Le village surplombe le lac Alaotra et offre une vue unique sur celui-ci.

De nombreuses randonnées et promenades sur le lac et dans les terres sont possibles, notamment les petites chutes d'Ambatomafana dans lesquelles les villageois pêchent des anguilles.

Imerimandroso and Vohitsoa at 42 km north of Ambatondrazaka. Many houses in Imerimandroso have the distinction of being in floors, giving the village a beautiful architecture. The village overlooks Lake Alaotra and offers a unique view on it.

Many hikes and walks on the lake and land are possible, particularly the small waterfalls in Ambatomafana where villagers fish for eels.



## VOHITSOA

Vohitsoa est à 2 km avant l'entrée d'Imerimandroso, sur la bifurcation partant vers la gauche (un panneau indique la route). C'est un « Fokontany » (quartier) d'Imerimandroso, situé directement sur le lac Alaotra. Il est possible de s'imprégner de la vie villageoise, de dormir chez l'habitant, découvrir la riziculture, accompagner les pêcheurs et les piroguiers sur le lac.

Vohitsoa est aussi le village des vanneries raffinées et colorées du lac Alaotra (paniers, nattes, boîtes...) produites par l'association de femmes FIFIMI.

Vohitsoa is at 2 km before the entrance of Imerimandroso, on the junction going to the left (a sign indicates the road). It is a "Fokontany" (neighborhood) of Imerimandroso, located directly on Lake Alaotra. It is possible to experience the village life, stay and sleep there, discover the rice, accompany the fishermen and boatmen on the lake.

Vohitsoa is also the village of refined and colorful basketry of Lake Alaotra (baskets, mats, boxes ...) produced by the women's association FIFIMI.

## ANTANANDAVA

Antanandava, à 10 km à l'Est d'Imerimandroso est accessible par une piste difficile depuis Imerimandroso, c'est la porte d'entrée du parc National Zahamena. Inscrit au Patrimoine Mondial de l'UNESCO, le parc est composé de forêts primaires et secondaires, et est quatre fois plus grand que celui d'Andasibe. Son accès difficile en fait un parc peu visité, mais d'une richesse unique (lémuriens, caméléons, amphibiens, cascade...).

Antanandava est aussi le point de départ du célèbre « chemin des contrebandiers » qui relie en 4 à 6 jours le lac Alaotra à la côte Est, jusqu'au village de Vavatenina. Plusieurs villages le long du chemin offrent des rencontres inoubliables.

Les guides et matériels de camping sont disponibles à Antanandava.



Antanandava, at 10 km east of Imerimandroso Antanandava, accessible by a difficult track from Imerimandroso, is the gateway to the National Park Zahamena. Classified as World Heritage Site by UNESCO, the park is composed of primary and secondary forests, and is four times larger than that of Andasibe. Its difficult access makes it a little visited park, but of a unique richness (lemurs, chameleons, amphibians, waterfall ...).

Antanandava is also the starting point of the famous "smugglers" trail that connects in 4 to 6 days in the Lake Alaotra with the eastern coast to the village of Vavatenina. Several villages along the way offer unforgettable encounters.

Guides and camping equipment are available in Antanandava.



# PARC NATIONAL ZAHAMENA

Le Parc National de Zahamena se trouve dans l'Alaotra ou plus précisément dans le District d'Ambatondrazaka, avec une superficie de 66 000 ha, et se localise entre 3 Régions :

- Région Analanjirofo, District Vavatenina, 03 Communes,
- Région Atsinanana, District Toamasina II : 01 Commune
- Région Alaotra-Mangoro, District Ambatondrazaka, 04 Communes.

Le Parc renferme de nombreuses variétés de faunes et flores endémiques de Madagascar et surtout de la Région. Pour illustrer cela, la plante endémique du parc est issue du nom par le « Zahana Mena » ou « Diatum unifoliatum », un arbre de couleur rouge, très dur à travailler. Dans le parc, il y a 13 espèces de Lémuriens dont le fameux Indri-Indri ou Babakoto, 29 espèces de Poissons, 62 espèces d'Amphibiens, 46 espèces de Reptiles, 425 espèces d'Insectes, 112 espèces d'Oiseaux, 151 espèces de Ptéridophytes, 60 espèces d'Orchidées, 22 espèces de Palmiers, 10 espèces de Pandanus, 511 espèces de Plantes ligneuses.

Le parc est situé à 9 km du village d'Antanandava. Ce village est la porte d'entrée pour rentrer au parc. Il est géré par Madagascar National Park (MNP).

Trois circuits peuvent se faire dans le parc :

- Circuit point de vue, de 3 heures
- Circuit chute sacrée, de 5 heures
- Circuit Camping Bemoara, de 8 h.

Vu l'enclavement et la difficulté des circuits, les sportifs, les randonneurs et les naturalistes y seront les bienvenus. Le Parc National de Zahamena vous offre une promenade intéressante dans la vraie nature à caractère sauvage. Les différents paysages et la culture locale constituent d'admirables aventures pour les visiteurs.



# ZAHAMENA NATIONAL PARK

Zahamena National Park is located in Alaotra or more precisely in the District of Ambatondrazaka, with an area of 66,000 ha and is located between three regions :

- Analanjirofo Region, District Vavatenina, 03 Commons
- Atsinanana Region, Toamasina II District : 01 Municipality
- Alaotra-Mangoro Region, District Ambatondrazaka, 04 Commons.

The park contains many varieties of Madagascar's endemic flora and fauna and especially in the Region. In this example, the endemic plant of the park is named after the "Zahana Mena" or "Diatum unifoliatum", a red tree which is very hard to work on.

In the park there are 13 species of lemurs, including the famous Indri Indri-or Babakoto, 29 species of fish, 62 species of amphibians, 46 species of reptiles, 425 species of insects, 112 species of birds, 151 species of pteridophytes, 60 species of orchids, 22 species of Palms, 10 species of Pandanus, 511 species of woody plants.

The park is located at 9 km from the village of Antanandava. This village is the gateway to go to the park. It is administered by the Madagascar National Park (MNP).

Three circuits can be done in the park :

- Circuit view point, lasting 3 hours
- Circuit sacred waterfall, lasting 5 hours
- Circuit Camping Bemoara, lasting 8 hours

Given the remoteness and difficulty of the existing circuit, sportsmen, hikers and naturalists will be welcome to it. Zahamena National Park offers an interesting walk in the true nature with wild nature, the different landscapes and local culture are ample adventures for visitors.

# RN 2 MORAMANGA - TAMATAVE (TOAMASINA)

## LE PARC NATIONAL ANDASIBE MANTADIA

Le Parc National Andasibe Mantadia se trouve dans la région Alaotra Mangoro, dans le district de Moramanga, entre la commune rurale d'Andasibe et d'Ambatovola. Andasibe dispose de deux Aires Protégées : le Parc National Mantadia avec une superficie de 15 480 ha et la Réserve Spéciale Analamazaotra, 810 ha. La saison favorable pour leur visite est de septembre à novembre, période idéale pour l'observation des oiseaux, des lémuriers et des orchidées. L'horaire d'ouverture du service accueil du parc est de 06 h du matin à 17h.

### ATTRAITES :

- Reptiles : 6 Familles, 22 genres, et 51 espèces avec un taux d'endémicité de 95% et Amphibiens : 5 familles, 12 genres, et 84 espèces avec un taux d'endémicité de 98%. Le *Mantella aurantiaca* est une des cibles de conservation du PNAM
- Oiseaux : 117 espèces avec un taux d'endémicité de 63%. L'espèce *Atelornis pittoides* est l'oiseau phare du Parc
- Mammifères : on recense 72 espèces dont 14 espèces de Lémuriers parmi lesquelles l'Indri Indri, le plus grand lémurien de Madagascar. Les Chiroptères et Insectivores constituent la moitié de la liste de ces espèces. Le taux d'endémicité est de 78%
- Flore : 120 espèces d'orchidées avec un taux d'endémicité de 100%. La plupart sont des épiphytes ; plus de 1200 espèces de plantes avec un taux d'endémicité de 77%.
- Paysage : paysage scénique sur une altitude de 800 m à 1200m avec un attrait écotouristique de diverses gammes par ses différentes flores endémiques qui constituent un panorama de forêt naturelle riche en biodiversité.

### ACCÈS :

Route Nationale N°2 (RN2), d'Antananarivo : 140 km, de Moramanga : 30 km, après 28 km, arrivant dans le Fokontany Antsampanana Ampangalantsary, bifurcation à gauche et le bureau d'accueil à 1 900 m, à droite.

## ANDASIBE MANTADIA NATIONAL PARC

The Andasibe Mantadia National Park is located in the Region of Alaotra Mangoro, in the District of Moramanga, between the Rural Municipality of Andasibe and Ambatovola. Andasibe has two Protected Areas: the Mantadia National Park with a surface of 15 480 ha and the Analamazaotra Special Reserve, 810 ha. The favorable season for their visit is from September to November, ideal period for the observation of birds, lemurs and orchids. The opening hours of the welcome service of the park is 6 am to 5 pm.

### ATTRACTIONS :

- Reptiles: 6 Families, 22 kinds (genres), and 51 sorts (species) with a rate of endemicity of 95 % and Amphibians: 5 families, 12 kinds (genres), and 84 sorts (species) with a rate of endemicity of 98 %. *Mantella aurantiaca* is one of the conservation targets of PNAM.
- Birds: 117 species with an endemicity rate of 63%. The species *Atelornis pittoides* is the key bird of the Park
- Mammals: we make a list of 72 species of which 14 species of Lemurs of which Indri Indri, the biggest lemur of Madagascar. Chiroptera and Insectivores constitute half of the list of these species. The endemicity rate is 78 %.
- Flora: 120 species of orchids with an endemicity rate of 100 %. Most are the epiphytic; more than 1200 species of plants with an endemicity rate of 77%.
- Landscape: scenic landscape with a altitude of 800 m to 1200m with ecotourist attraction of diverse ranges by its various endemic flora which constitute a panorama of natural forest rich in biodiversity.

### ACCESS :

Main road N°2 (RN2), Of Antananarivo: 140 km, Moramanga: 30 km, after 28 km, arriving in the Fokontany Antsampanana Ampangalantsary, fork to the left and the reception office in 1 900 m, to the right.

## Feon'ny Ala

Tél : +261 20 56 832 02  
+261 34 05 832 02  
+261 32 05 832 02



Andasibe Madagascar | e-mail : contact@feonyala@gmail.com

## Chez Luc Vane Resto

Andasibe

+261 34 10 918 82  
+261 34 29 026 40



rajerisoaluc@yahoo.fr  
www.chez-luc-andasibe.com



ANDASIBE  
LEISURE LODGE



032 11 306 89

espacediamant@hotmail.fr

www.andasibelemurs-lodge.mg

Site de compensation de gaz à effet de serre à Anevoka Andasibe, un projet qui a reçu l'appui de la Conservation International (CI) et de l'Association Nationale d'Actions Environnementales (ANAE) L'un des sites inclus dans le projet Tetik'Asa Mampody Savoka (TAMS), situé à 142 km d'Antananarivo sur la RN2, consiste à la mise en œuvre des activités de restauration et à l'appui au développement d'activités agricoles préservatrices de l'environnement et génératrices de revenu. Étant un projet pilote en matière de tourisme responsable, une gamme d'activité s'est proposée dans le site : parcelle de restauration, jardin forestier durable, jardin de bois d'énergie, jardin savoka, jardin de géraniums, jardins fruitiers, jardins d'arbres autochtones mixtes, pépinières de production de plantes autochtones, aménagement des terres en pente par des techniques agricoles améliorées, randonnées pédestres en toute quiétude, dans un cadre de fraîcheur et de verdure, pour la clientèle nationale et internationale, pêche. Leur devise « Bien être de l'écosystème, bien être humain ».

Site of gas compensation because of the greenhouse in Anevoka Andasibe, a project that has received support from Conservation International (CI) and the National Association of Environmental Actions (ANAE) One of the sites included in the project "Tetik'Asa Mampody Savoka (TAMS) ", located at 142 km from Antananarivo on the RN2, consisting in implementing restoration activities and in supporting the development of agricultural activities which preserve the environment and generate income. As a pilot project on responsible tourism, a range of activities is proposed within the site : plot of land for catering, sustainable forest garden, wood energy garden, savoka garden, garden of geraniums, fruit tree gardens, gardens of native mixed trees, nursery of aboriginal plant production, development of sloping land through improved farming techniques, walking in peace, in a fresh and green environment, for national and international clientele, fishing. Their motto is « welfare of ecosystem, human welfare ».





# VAKONA FOREST LODGE

## La réserve de Vakona Lodge

● Située à 7km du Parc National, cette réserve est particulièrement conseillée. La flore est principalement constituée d'eucalyptus et de forêt primaire aux bords du Parc National de Mantadia. De nombreux sentiers sont à la disposition des randonneurs pour des visites diurnes ou nocturnes. On peut y admirer de très nombreuses espèces animales (lémuriens, crocodiles, oiseaux, ... et végétales) .Un mini parc aux lémuriens au milieu de plusieurs îlots est incontournable, sans oublier la balade en pirogue qui offre une vue admirable de la forêt qui couvre 600 ha.

## The reserve of Vakona Lodge

● Located at 7km from the National Park, this reserve is specifically recommended. The flora is mainly composed of eucalyptys and primary forest on the edges of the National Park of Mantadia. Hikers are given numerous tracks for diurnal and night visits. You can admire there too many animal species (lemurs, crocodiles, birds ...) and plants. A mini park of lemurs in the middle of many islets is inescapable, without forgetting the canoe stroll that offers a wonderful view of the forest that covers 600 ha of land.

## La réserve expérimentale de The experimental reserve of

### VOHIMANA

Un site touristique, situé à environ 45 km à l'Est de Moramanga en prenant la bifurcation au niveau du village d'Ambavaniasy sur la RN2. Un site géré par l'ONG l'Homme et l'Environnement, qui au départ s'est spécialisé au développement durable et la préservation de la biodiversité par l'implication des populations locales mais qui, par la suite, diversifie ses activités en ajoutant l'introduction des programmes de restauration forestière, la production d'Huiles Essentielles et enfin l'Écotourisme. Créant dans ce site d'intervention des circuits de court ou de long séjour suivant le besoin des touristes : des parcours et découvertes encadrés par des guides locaux spécialisés en faune et flore sont ainsi mis en place pour un double objectif de valoriser le site à la biodiversité exceptionnelle mais menacée et de sensibiliser les touristes aux enjeux humanitaires et environnementaux auxquels doit faire face Madagascar. (Cf. Brochures de présentation de l'ONG). On trouve dans Vohimana plusieurs variétés d'orchidées, beaucoup d'espèces de grenouilles et 11 espèces de primates.



A tourist site, located at about 45 km east of Moramanga, by taking the junction at the village of Ambavaniasy on the RN2. A site administered by the NGO "Human Rights and Environment", which was initially specialized in sustainable development and biodiversity conservation by involving local populations but which subsequently diversifies its activities by adding the introduction of forest Restoration programs, production of essential oils and then the Ecotourism creating in these intervention sites some short or long-stay circuits according to the tourists need : some discovery trails framed by local guides specialized in fauna and flora are well established for two purposes : enhance sites with unique but threatened biodiversity, sensitize the tourists to humanitarian and environmental challenges Madagascar should face. (See Presentation brochures of the NGO). Found in Vohimana are several varieties of orchids, many species of frogs and 11 species of primates.





## Parc national Analamazaotra

## Analamazaotra national Park

● Le Parc National Analamazaotra se trouve dans la Région Alaotra Mangoro, district de Moramanga, entre la Commune Rurale d'Andasibe et d'Ambatovola. Cette réserve spéciale est le corridor forestier, habitat des sifakas et des Indri Indri, zones humides et habitat des orchidées, existence d'une station forestière. Ouverte tout au long de l'année et située à trois heures à peine d'Antananarivo, la Réserve Spéciale Analamazaotra offre à tous ses visiteurs des circuits afin de découvrir les trésors cachés de la faune et de la flore exceptionnelle de cette réserve : le circuit Aventure, le circuit Indri 1 et Indri 2, et le circuit Palmier Anivokely.

### ATTRAITES :

Les paysages : Paysage scénique avec un attrait écotouristique de diverses gammes de par ses différentes flores endémiques qui constituent un panorama de forêt naturelle riche en biodiversité. La faune : 11 espèces de lémuriers mais aussi des carnivores et une riche faune de micromammifères. 109 espèces d'avifaunes et 3 espèces de Rolliers terrestres dont :

- Les Babakoto ou Indri Indri
- Les Propithecus Diadema (Simpona)
- Les Eulemur fulvus (varikamavo)
- Les Calummaparsonsiuroplatus (le plus grand des caméléons Malagasy) - ...

La flore : La Réserve Spéciale est le berceau d'une flore tant exceptionnelle qu'unique. Elle renferme :

- 120 espèces d'orchidées avec un taux d'endémicité de 100%, la plupart sont des épiphytes ;
- Plus de 1200 espèces de plantes avec un taux d'endémicité de 77%.

● The National park Analamazaotra is in the Region Alaotra Mangoro, the district of Moramanga, between the Rural Commune of Andasibe and Ambatovola. This special reserve is the forest corridor, habitat of sifakas and indri indri, wet zones and habitat of orchids, existence of a forest station. Opened all year round and situated at three o'clock hardly by Antananarivo, the Special Reserve Analamazaotra offers to all these visitors four (04) circuits to discover treasures hidden from the exceptional flora and fauna of this reserve: the adventure circuit, the circuit Indri 1 and Indri 2, and the circuit Palm tree Anivokely.

### ATTRACTIONS :

The landscapes: Scenic landscape with ecotourism attraction of diverse ranges due to its various endemic floras which establish a panorama of natural forest rich in biodiversity.

The fauna: 11 species of lemurs but also carnivores and a rich fauna of small mammals. 109 species of avifaunas and 3 species of ground Rolliers among which:

- The Babakoto or Indri Indri
- The Propithecus Diadema (Simpona)
- The Eulemur fulvus (varikamavo)
- The Calummaparsonsiuroplatus (the biggest of the Malagasy chameleons)

The flora: The Special Reserve is the cradle of a both exceptional flora as unique. She contains:

- 120 species of orchids with a rate of endemicity of 100 %, most are the epiphytes;
- More than 1200 species of plants with a rate of endemicity of 77 %.

## FORET DE MAROMIZAHA

(Corridor biologique Ankeniheny – Zahamena)

## MAROMIZAHA FOREST

(Biological corridor Ankeniheny – Zahamena)

Il s'agit d'un site forestier de 1880ha à vocation touristique et pour la recherche. Il est d'un accès facile car situé à proximité de la RN2. La forêt est de type dense humide sempervirente dont les espèces les plus remarquables sont : Weinmannia, Tambourissa, des arbres à racines échasses tels que Uappaca densifolia et Uappaca thouarsii. Des sites expérimentaux et des pépinières y sont installés pour le repeuplement de la forêt. Des études sur la biodiversité de la faune et de la flore y ont été menées par de nombreux chercheurs. Des centres polyvalents fonctionnent comme des lieux de formation pour la recherche, les guides touristiques et les activités des communautés locales.

This is a 1880ha forest site for tourism and research. It is easy access because it is located near the RN2. The forest is dense humid evergreen whose most remarkable species are Weinmannia, Tambourissa and trees with stilt roots as Uappaca densifolia and Uappaca thouarsii. Experimental plots and nurseries are installed for the forest repopulation. Studies on the fauna and flora biodiversity have been conducted by many researchers. Multipurpose centers function as places of research training, tourist guides and local community activities.

## ANTSAPANANA

Ville qui veut dire « carrefour » est incontournable sur la RN2. Située à la bifurcation qui mène vers le Sud (RN11A), on s'y arrête pour déjeuner et faire le plein de provision des fruits tropicaux.

city that means "carrefour" is a must on the RN2. Located at the junction that leads to the South (RN11A), we stop there to have lunch and stock up on tropical fruits.

## BRICKAVILLE

Si la ville ne présente guère d'intérêts particuliers, elle est le point de départ de croisières fluviales d'une journée sur la rivière Rianila. Arrêts dans des villages à la découverte des activités artisanales (fabrication d'alcool local « betsa betsa ») et agricoles. Pique-nique près d'un ancien comptoir commercial. Il est ensuite possible de rejoindre le lac Rasoabe jusqu'à Manambato.

Although the city has little special interest, it is the starting point for one-day river cruises on the Rianila River. Stops at villages to discover crafts (making of local alcohol « betsa betsa ») and agricultural products. Picnic near an ancient trading post. It is then possible to reach Lake Rasoabe up to Manambato.

# REGION AT SINANANA

## ATSINANANA REGION

Dotée d'une vocation économique et touristique importante, la région Atsinanana se trouve dans la province de Toamasina. Elle se trouve à 365 km de la capitale.

Sa longueur s'étend sur 255 km et sa largeur sur 75 km. Elle couvre une superficie de 22 382 km<sup>2</sup>. La population approche les 1 500 000 habitants.

Cette région de Madagascar se caractérise par des sols alluvionnaires, un relief assez montagneux et un climat tropical humide ce qui est propice à une végétation luxuriante symbolisée par le « Ravinala » ou l'arbre de voyageur.

Tamatave, plus grand port de l'île par lequel transitent l'essentiel des marchandises du pays. Par ailleurs, les principales activités de la région reposent sur les cultures de rente, la pêche, le tourisme et le transport.

Le climat est de type tropical humide ; l'influence de l'alizée tout au long de l'année entretient des températures modérée la moyenne se situant entre 15° et 28°.

The Atsinanana region is located in the province of Toamasina and has an important economic and tourist vocation. It is 365 km from the capital.

It is 255 km long and 75 km wide. It covers an area of 22,382 km<sup>2</sup>. The population is approaching 1,500,000.

This region of Madagascar is characterized by alluvial soils, fairly mountainous terrain and a humid tropical climate which is conducive to lush vegetation symbolized by the « Ravinala » or the traveler tree.

Tamatave, the largest part of the island through which most of the country's goods pass through. Moreover, the main activities in the region are based on cash crops; fishing, tourism and transport.

The climate is tropical wet; the influence of the trade winds throughout the year maintains moderate temperatures, averaging between 15° and 28°.



*Proudez en toute sécurité  
avec*



SPLENDIDE HOTEL ENS AMBALAMANASY - TOAMASINA 501

+261 (0) 340960169

[rmjrent@gmail.com](mailto:rmjrent@gmail.com)



# VILLE DE TAMATAVE



## LÉGENDES

-  Banque
-  Bureau de poste
-  Cabinet médical
-  Église
-  Gendarmerie
-  Hôpital
-  Hôtel
-  Mairie
-  Monument aux morts
-  Pharmacie
-  Restauration
-  Station service
-  Route nationale
-  Route départementale
-  Route résidentielle
-  Chemin non carrossable
-  Chemin de fer

# RENT501

Suivez le guide !

NOTRE RAISON D'ÊTRE :

*vous faire vivre les  
meilleurs vauds de  
madagascar !*



ROADTRIP



GUIDE



LOCATION



CAMPING

[RENT501-MADAGASCAR.COM](http://RENT501-MADAGASCAR.COM)

[CONTACT@RENT501.MG](mailto:CONTACT@RENT501.MG)

+261 (0) 32 11 110 86





# OFFICE REGIONAL DU TOURISME DE TOAMASINA



## Visite de la ville

Il vous faudra consacrer une journée minimum à la découverte de la ville de Toamasina afin de percevoir les secrets cachés derrière ses ruelles et maisons créoles. Se rendre sur l'Avenue de l'indépendance avec l'interprétation de son histoire. C'est une avenue admirablement bordée de palmiers royaux qui donne une vue panoramique surtout avec l'hôtel de ville au fond. Quelques bâtiments historiques comme le bureau de la province, l'école ex poincaré, le bureau de la poste, le tribunal, la gare de chemin de fer, l'église Anglicane etc. Visite du fameux lieu Bazar Be avec son histoire.

### LE MUSEE DU PORT.

Celui de l'université ou bien encore le musée de l'art et de la culture Betsimisaraka, méritent d'être visités. Vous pourrez y découvrir la culture Betsimisaraka à travers une collection d'instruments de musique, de cuisine et de chasse ainsi qu'un modèle de case traditionnelle de la côte Est. Ouvert du lundi au vendredi de 9 heures à 16 heures entrées gratuites.

### LE MARCHÉ DE BAZAR BE

Le « grand marché » en plein cœur du centre-ville de Tamatave, il offre la possibilité d'apprécier les couleurs et les parfums des nombreux fruits, légumes, fleurs et des épices du bazar : la vanille, la cannelle, le girofle, les poivres... Un petit tour au bazar be vous fera découvrir la richesse de l'artisanat malgache. Vous verrez exposés sur les étalages les nombreux articles de vannerie, les objets en rafia ou en bois de palissandre, les pierres précieuses, les bijoux en argent ou en corne de zébu travaillés à la main, les instruments de musiques en bambou notamment la « valiha » à corde, les chapeaux, les tissus...

### BALADE EN POUSSE-POUSSE

Récemment convertit en cyclopusse (pousse vélo), les pousses à bras ont longtemps été et demeurent toujours le symbole de la ville de Tamatave. Ce transport très commun à Tamatave vous permettra de vous rendre dans les différents lieux à ne pas manquer dans la ville et après un passage en bord de mer, sur le boulevard Ratsimilaho, arrêtez-vous pour goûter en fin de journée des « masikita » ou brochettes de zébu à déguster avec une bière locale.

## City tour

You should devote one day at the very least to discover the city of Tamatave in order to perceive the hidden secrets behind its streets and creole houses. Go to the Independent Avenue with the interpretation of his story. It is an excellent line of royal palms which give a panoramic view especially with the city hotel behind. Some historical buildings as the province office, School ex point carré, post office, the court, station of railway, Anglican church and so on. Visit of the famous place Bazar Be with its history.

### THE MUSEUM OF THE PORT

That of the university or even the museum of Betsimisaraka art and culture, are worth being visited. You can discover the Betsimisaraka culture through a collection of musical, cooking and hunting instruments as well as a traditional case model from the East Coast. Open Monday to Friday from 9 am to 4 pm free admission.

### « BAZAR BE » THE MARKET

The big market in the heart of the city center of Tamatave, it offers possibility to appreciate colorful and perfume of many fruits, vegetables, flowers and some spices: Vanilla, Cinnamon, Clove and pepper... go round the Bazar Be will make you discover the richness of Malagasy craft. You will see to expose in the display or shop-window numerous wicker work articles, rafia object or Palissandre wooden object, precious stone, silver jewellery or zebu horn jewellery handmade, Bambou music instrument notably the string « Valiha », hat and tissues...

### GO FOR A POUSSE POUSSE

Convert recently into cyclopusse (bike pusse), the pusse (pulled by the arms) has been a long time and lived always the symbol of the city of Tamatave. This typical transport of Tamatave will allow you to go in the different places do not miss in the city after the visit at the seaside, in the Ratsimilaho Boulevard, stop to taste in the afternoon the « masikita » or zebu skewer accompanied by the local beer.



Calypso

★★★★ Hotel & Spa



69 Chambres climatisées - Restaurant - Bar - Terrasse - Séminaires & Banquets  
Spa - Hammam - Piscine Intérieure chauffée - Salle de sport



**Luxe - confort - discrétion**



E-mail : [info@hotelcalypso.mg](mailto:info@hotelcalypso.mg) - [reservation@hotelcalypso.mg](mailto:reservation@hotelcalypso.mg)  
[www.hotelcalypso.mg](http://www.hotelcalypso.mg)

Tél : 53 304 57/58/59 ou 034 07 131 33 ou 032 07 131 33 ou 033 37 131 33  
Rue Lieutenant Noël - Pile 3211 - Toamasina - MADAGASCAR



Restaurant - Pizzeria  
**Vesuvio**

claplodink@yahoo.fr

53 935 19

Boulevard de l'OKA  
 TAMATAVE

## PORT MUSEUM

To complete the walking tour, it is good to continue the historical discovery by visiting this museum

## LE MUSÉE DU PORT

Pour compléter la visite à pied, il est bon de poursuivre la découverte historique de la ville en visitant ce musée.

**FORTUNA**  
 RESTAURANT

020 53 338 28 / 032 40 002 42  
 11 Rue de la Batterie Tamatave  
 masyjeanguy@gmail.com

# Restaurant Pacifique

Restaurant - Réception

22 Rue Georges Clemenceau Tamatave 501  
53 322 23  
034 64 780 53



LA MAISON  
CHAMBRES & TABLES D'HOTES  
TAMATAVE-CENTRE. 032.05.643.60

## PARC ZOOLOGIQUE ET BOTANIQUE D'IVOLOINA

Le Parc Ivoloïna se situe à 12 km au nord de Tamatave au sein d'une station forestière de 282 hectares qui offre à ses visiteurs une pluralité d'excursions pour toute la famille, dans un cadre verdoyant et accueillant. Un Parc Zoologique avec une collection de plus de 100 lémuriens (en cage et en semi-liberté), des tortues, des caméléons, des grenouilles....avec même la possibilité d'une visite nocturne pour observer l'incroyable Aye Aye, le Cheirogale, et le Microcèbe.!

Lors de votre découverte vous pourrez aussi vous promener en suivant les différentes pistes de randonnées autour du lac, à la cascade ou vers l'observatoire et la belle vue.

Pour en connaître davantage sur les activités de l'ONG, Madagascar Fauna and Flora Group, passez par le Centre d'Éducation à l'Environnement (CEE) et découvrez l'exposition permanente sur la biodiversité malgache. En poursuivant votre parcours, vous aurez la



possibilité de faire une halte à la Station Modèle Agricole qui regroupe des techniques de cultures alternatives et durables: agroforesterie, système de riziculture intensive, cultures maraichères bio, mais aussi un jardin de plantes médicinales et une plantation d'arbres fruitiers de la côte Est. Et si vous avez encore soif de découverte, vous pourrez continuer votre balade vers les ruines de l'ancienne usine de farine à manioc « Santa Leone » ou vers la prison datant de l'époque coloniale. A la fin de votre promenade, pour profiter du calme de la forêt, plantez votre tente ou optez pour une chambre dans le dortoir du Centre de Formation pour la Conservation (ICTC). Une buvette au bord du

lac Fulgence vous ouvrira enfin ses portes pour boire un verre ou manger sur le pouce, vous pourrez même y déguster parfois des produits de la station modèle agricole.

L'équipe du Parc Ivoloïna vous souhaite une bonne visite, et vous dit à très bientôt

## IVOLOINA ZOOLOGICAL AND BOTANICAL PARK

Parc Ivoloïna is located 12km North of Tamatave within a 282 hectares large forestry station. The Parc offers lots of activities for the whole family in a very welcoming and relaxing green environment. Our Zoological Park has a collection of over 100 lemurs, both free ranging and in enclosures. We also have many tortoises, chameleons, and frogs! During a nocturnal visit you can see the fascinating Aye Aye, the dwarf lemur, and the tiny mouse lemur.

You can take a walk along several of our trails around the lake, to the waterfall, the observatory and viewpoint.

Make sure to visit the Environmental Education Centre to get an interesting insight into the activities of our NGO Madagascar Fauna and Flora Group, and to see our permanent exhibit on Malagasy biodiversity. While continuing your tour, take time to see our Agricultural Model Station which demonstrates sustainable agricultural practices, such as intensive rice growing and biological vegetable gardening.

If you want to continue your exploration, go back in time and visit the ruins of the old Santa Leone manioc factory, or go towards the prison of colonial times. Complete your visit with a refreshing drink and a meal in our buvette overlooking Lake Fulgence. For those who want to stay longer, bring your tent to camp out under the stars in the forest or take a room in our Ivoloïna Conservation Training Center dormitory.

The Parc Ivoloïna team welcomes you and wishes you a great visit!





# I VOLOINA

## Parc Zoologique



BP 442 en Face Hôpital Manara-penitra TAMATAVE  
020 53 308 42-032 05 103 07  
rasolomanantsoaelo@gmail.com  
www.madagascarfauneflora.org

### LE GRANITE HOTEL RESTAURANT



Disponible  
à partir de 30 €

36 chambres (Individuelles / familiales)  
ventilées, équipées d'eau chaude et de télévision



Morafeno (face pont Tanamakoa) TAMATAVE  
Tél : 033 01 199 37 / 034 50 729 25 / 020 53 322 53  
Email: legranitehotel@yahoo.com



**OCEAN 501**  
HOTEL - RESTAURANT

Antananarivo, Madagascar  
020 53 450 35 / 032 64 147 49  
ocean501@rockn.rg | www.ocean501.biz

Logos: Visa, Mastercard, American Express, etc.

# L'ILE AUX PRUNES PLUM ISLAND

● Cette petite île est située à 17 km du port de Toamasina, soit à 45 min de bateau.

L'île, de forme ovale mesure 400 mètres de large et 2 kilomètres de long. Elle est entourée de récifs coralliens. Excursion à la journée, la visite du phare, le plus haut d'Afrique (66 mètres), construit en 1931, vous découvrirez une vue imprenable à 360°, sur l'Océan Indien. La plongée en apnée, les fonds marins autour de l'île sont un véritable aquarium géant. Son écosystème corallien est très facile à observer en snorkeling. La promenade à pied vous permettra d'observer les Flying Fox (*Pteropus rufus*), une des trois espèces endémiques de roussettes (chauve-souris) à Madagascar, appelées « fanihy » en malgache.

This small island is situated in 17 km of the port of Toamasina, is 45 min of boat. The island, of oval shape measures 400 meters wide and 2 kilometers long. It is surrounded with coral reefs. A day-trip, the visit of the lighthouse, the highest in Africa (66 meters), built in 1931, you will discover a fantastic view of 360°, in the Indian Ocean. The snorkelling, the sea bed around the island a real giant aquarium. Its coral ecosystem is very easy to observe in snorkeling. The walk on foot will allow you to observe the Flying Fox (*Pteropus rufus*), one of the three endemic species of dogfishes (bat) in Madagascar, called « fanihy » in Malagasy.







Lsept  
Restaurant  
Angle rue Bir Hacken  
TAMATAVE  
032 80 803 85

# Java Hôtel



34 bol Joffre - Tamatave

Contacts  
+261 34 12 252 53  
+261 20 53 316 26  
+261 32 07 551 50

Email: [javahotelmg@gmail.com](mailto:javahotelmg@gmail.com)  
[www.java-hotel-madagascar.com](http://www.java-hotel-madagascar.com)

WiFi, TV, Air Conditioning, Internet, Visa

## **LA PALMERAIE DE L'IVONDRO OU SAVONNERIE TROPICALE**

Ce site agro touristique unique à Madagascar à 20 km de Toamasina, sur la route d'Antananarivo est une plantation de 3000 ha de palmiers à huile, dont 1200 ha sont certifiés biologique.

Découvrez l'itinéraire technique de la fabrication de l'huile de palme et visiter l'usine de transformation. Mais aussi profitez des circuits randonnées à la découverte des cultures tropicales et des épices : vanille, cannelle, girofle, café, carambole, cacao, ainsi que d'autres productions comme le bambou, le jatropha, la citronnelle, le vétiver... En fin de matinée, votre balade s'achève sur la vision à 360° du haut point de vue qui embrasse l'ensemble de la palmeraie. La palmeraie est aussi accessible en pirogue par le Canal des Pangalanes via fleuve de l'Ivondro.

## **PALM GROVE OF THE IVONDRO OR TROPICAL SOAP FACTORY**

This unique agro-tourism site in Madagascar to 20 km of Toamasina, on the road of Antananarivo is a plantation of 3000 ha of palm trees with oil, among which 1200 ha are certified biological. Discover the technical itinerary of the manufacturing of the palm oil and Visit the processing plant. But also take advantage of circuits hikes in the discovery of the tropical cultures and the spices: vanilla, cinnamon, clove, coffee, star fruit, cocoa, as well as other productions as the bamboo, the jatropha, the citronella, the vetiver ... At the end of morning, your walk ends on the vision of 360 ° from the high point of view that brings together the entire palm grove. The palm grove is also accessible (approachable) in dugout by the Channel of Pangalanes via river of Ivondro.



**TAMACHANGE** SARL € \$  
**MONEY CHANGER** £ Ar  
 Tél / Fax : 53 303 69  
 GSM : 032 11 579 61

Boulevard Joffre - 501 - TOAMASINA  
 Tél : 032 11 579 61 / 034 11 579 61  
 Email : adameve33456@yahoo.fr

**O Tama'Rah**  
 Grill & wok à volonté

33.000 Ar

**WOK A VOLONTE**

**GRILLADE & PLAT A LA CARTE**

Reservation et Renseignement  
 033 14 402 83-034 11 326 26-034 11 326 26  
 facebook: O tama'Rah

**Bungalows Tiana**

Accès Wifi

**Bungalows Tiana**  
 Salazamahay TAMATAVE  
 032 04 903 15 / 034 49 490 73



## LE CANAL DES PANGALANES

### PANGALANE'S CHANNEL

Une succession interrompue de lacs, lagunes, rivières et cours d'eau qui longent la côte orientale malgache sur plus de 600 Km (de Tamatave à Manakara) ont été reliés dès la fin du XIXème siècle par des canaux artificiels. Les Pangalanes offrent au départ de Tamatave, d'exceptionnelles excursions d'une journée ou plus, à la découverte d'une végétation luxuriante et d'une population qui s'active tout au long du canal à de nombreuses tâches (pêche, commerce, transport...).

De Tamatave, il est conseillé d'aller en pirogue à moteur jusqu'à Akanin'ny Nofy (3 heures) et de s'arrêter sur les hauteurs du lac Ampitabe où la vue sur les Pangalanes est exceptionnelle. On y aperçoit également l'étroite bande de terre qui sépare le Canal de l'Océan Indien.

Le moyen le plus simple de vous rendre sur le Canal des Pangalanes reste le bateau, depuis le port fluvial de Tamatave, où des centaines de pirogues remplies de bois, de noix de coco et de poissons font escale.

Certains sites sont accessibles en voiture/moto ou taxi brousse (Brickaville, Manambato), d'autres en train (Andranokoditra, Vohibola, Ambila lemaitso, Andevoranto), mais ils restent des moyens de transport peu fiables, surtout du point de vue des horaires... très aléatoires.

An interrupted succession of lakes, lagoons, rivers and streams that run along the east coast of Madagascar over 600 Km (from Tamatave to Mananjary) have been linked since the late 19th century by artificial channels. Pangalanes offer from Tamatave remarkable day trip or more, to discover of lush vegetation and a population that is busy throughout the channel for many tasks (fishing, trade, transport ...).

Beginning in Tamatave, it is suggested to go on motor boat down to Akanin'ny Nofy (3 hours) and stop in the high mountain area of Ampitabe Lake where the view of Pangalanes is exceptional. The narrow strip of land that separates the Channel from the Indian Ocean can also be seen.

The easiest way to get on the Pangalanes remains the boat from the river port of Toamasina, where hundreds of canoes filled with wood, coconuts and fish make stops.

Some sites are accessible by car/motorcycle or taxi brousse (Brickaville, Manambato), others by train (Andranokoditra, Vohibola, Ambilalemaitso, Andevoranto), but they remain unreliable means of transport, especially from schedule viewpoint ... very random.



Le Canal des Pangalanes

## TAPAKALA

Pour un écotourisme à proximité de Tamatave, venez découvrir ce Tapakala-Ambodisaina (à 45min en pirogue à moteur). Des villages typiques et riches en histoire sur les bords du canal des Pangalanes : lieux sacrés, embouchure du fleuve Ivondro, vannerie, tissage de filets de pêche, fabrication et traitement de cannelle, de rhum local (Betsabetsa).

For an ecotourism near Tamatave, come and discover this Tapakala-Ambodisaina (45 min by motorboat). Typical villages rich in history on the banks of the Pangalanes canal: sacred places, mouth of the river Ivondro, basketry, weaving of fishing nets, manufacture and processing of cinnamon, local rum (Betsabetsa).

## ANDRANOKOFITRA

A 60km de Tamatave, et de 3 à 4 h de traversée en pirogue à moteur, sur un minuscule bout de terre entre le Canal des Pangalanes et l'Océan Indien, une coopérative villageoise a construit un écolodge « les Cocotiers d'Andranokofitra ». Un exemple de projet communautaire favorisant le développement économique et social d'un village. Profitez-en pour visiter la distillerie d'huiles essentielles ainsi que la forêt littorale de Vohibola

60 km from Tamatave, and from 3 to 4 hours of crossing by motor canoe, on a tiny piece of land between the Pangalanes canal and the Indian Ocean, a village cooperative has built an eco-lodge «Andranokofitra Coconut Trees». An example of a community project that promotes the economic and social development of a village. Take the opportunity to visit the distillery of essential oils as well as the coastal forest of Vohibola



## AMBILA LEMAITSO

Accessible en pirogue à moteur de Tamatave ou Manambato qui est à 1h de transfert lorsque le train fonctionnait normalement pour les voyageurs. Ambila Lemaintso était très prisée des habitants d'Antananarivo, car elle est l'une des plages les plus proches de la capitale. Entre la mer et le Canal des Pangalanes, Ambila Lemaitso est un village où vous avez la possibilité de profiter du chant du vent de la mer et aussi de l'autre côté, profiter du calme sur le canal des Pangalanes en contemplant les mouvements des pêcheurs locaux.

Access by motor canoe from Tamatave or Manambato which is at 1 hour of transfer. The train working for the travellers, Ambila Lemaintso was so popular for the inhabitants of Antananarivo, because it is the one of the beach near to the Capital. Between the sea and the Pangalanes channel, Ambila Lemaintso is the village where you can have the possibility to take advantage to the song wind of the sea and also in the other side, take advantage of the calm on the Pangalanes channel and contemplate the movement of the local fishermen.

## AKANIN'NY NOFY

Le « nid de rêve » est l'endroit magnifique où le temps semble être arrêté et où il fait bon de vivre au milieu d'une belle nature et généreuse qui illustre parfaitement les bords du Lac Ampitabe. Il est entre la forêt littorale, le Canal des Pangalanes et l'Océan Indien. Profitez de la plage de sable blanc, faire un petit détour à la réserve du Palmarium où l'on peut observer des Lémuriens en liberté qui se laissent facilement approcher. Plusieurs hôteliers et restaurateurs vous proposent de résider dans des lieux paradisiaques. Curiosités et intérêts touristiques : Visite de La Réserve privée le Palmarium, Lémuriens en liberté Indri-Indri Observation d'Aye-Aye (nocturne) Balade nocturne en pirogue ou en kayak. Visite de village des pêcheurs /tourisme villageois Possibilité d'Animation culturelle (Danse folklorique) Déjeuner possible au village en profitant de la cuisine et des spécialités locales très compétitives et de qualité sur place.

The « nest dream » a magnificent place where the time seems to be stop and where it was good to live in the middle of the beautiful and generous nature, illustrate perfectly the surroundings of the Ampitabe lake. Between the coast forest, the Pangalanes channel and the Ocean Indian. Take advantage of the white sand of the beach, to do a little detour at the reserve of Palmarium where we can observe free Lemurs that are easily approached. Several hotels and restaurants suggest you to reside in the paradise places. Curiosity and tourists interests. Visit of the private reserve the Palmarium, free Lemurs Indri-Indri Observation of Aye-Aye (nocturnal) Nocturnal stroll by canoe or kayak Visit of the fisherman village / villager tourist Possibility of cultural animation (folklorique dance) Have lunch at the village taking advantage of the food and local speciality very competitive with quality in the place.

## MANAMBATO

Bordé par une belle plage de sable, Manambato compte parmi les rares villages des Pangalanes accessible par route. Depuis la RN2, on le rejoint par une piste de 7 km généralement réservée aux 4x4 qui quitte la nationale à 11km au nord de Brickaville. Manambato est un village situé au bord du lac Rasoabé, c'est un havre de paix avec ses plages blanches dans un paysage lagunaire. Une population chaleureuse et calme vous y accueillera en toute simplicité.

Line by the beautiful beach of sand, Manambato count among the rare village of the Pangalanes access by road. Since the RN2, we go back to it by a track of 7km generally reserved to car (4x4) which leaves the national at 11 km in the North of Brickaville. Manambato is a village situated on the edge of Rasoabé Lake; it is a haven of peace with its white beach in the lagoon landscape. A quiet and warm population will receive you there with simplicity.

## VATOMANDRY

Cette petite bourgade de bord de mer fondée vers 1700 est la station balnéaire la plus proche d'Antananarivo. Son nom malgache « Vatomandry » signifie en français la pierre qui dort, cette pierre est observable dans la ville. Vatomandry bénéficie d'une plage très animée « Tampolo » où l'on peut pique-niquer et admirer le ballet incessant des pêcheurs. Au large se dessinent des îlots largement balayés par la mer. Il est aussi possible de remonter le Canal des Pangalanes jusqu'au lac de Sandramanongy ou de se rendre à la cascade de Vatomandry.

This small seaside town founded in 1700 is the nearest from Antananarivo. Its Malagasy name «Vatomandry» means in French "the lying stone", this stone can be seen in the city. Vatomandry has a very bustling beach called «Tampolo» where you can have a picnic and watch the incessant ballet of fishermen. Off the coast islets appeared largely swept by the sea. It is also possible to go up the Pangalanes Channel to Lake Sandramanongy Lake or go to the waterfall of Vatomandry

## MAHANORO

Mahanoro signifie « Mahasalamana », qui fait guérir. En effet, au sommet d'une colline près de la résidence, à moins d'un kilomètre du centre-ville après le grand pont au-dessus du Canal se trouve une source qui ne tarit jamais. Selon la tradition orale, les malades guériraient en buvant l'eau de cette source. Il est très agréable d'aller s'y promener et d'y observer le point de vue sur l'Océan Indien. Mahanoro est paisible et décrit parfaitement le quotidien des habitants de la côte Est : le marché très coloré et animé, les « lalam-pasika » (petits chemins) bordés des premières pêches de « bichika » ou « vily olitra » (mini crevettes séchées au soleil que l'on met dans les sauces), les poissons fraîchement pêchés que l'on peut savourer dans une gargote de bord de mer... Des chutes d'eau de 25 à 80 mètres de hauteur sont observables.

Mahanoro means «mahasalamana» (which heals). Indeed, on top of a hill near the residence, less than a kilometer from downtown after the large bridge over the channel is an unfailing source of fresh water. According to oral tradition, the sick would heal by drinking water from this source. It is very pleasant to walk around and to watch the view on the Indian Ocean. Mahanoro is tranquil and quiet and perfectly describes the daily life of the East coast people: the colorful and lively market, «lalam- pasika» (little sandy trails) lined with early fishings of «bichiques» or «vilyolitra» in Malagasy (sundried miniature shrimps you can mix in sauces), fish freshly caught that one can be savored in a seaside eateries ... You can also see waterfalls of 25 to 80 meters .

## VOHIBOLA

L'une des dernières forêts littorales de l'Est se trouve en bordure des Pangalanes, très proche d'Ankanin'ny nify. Elle abrite 3 espèces classées parmi les plus menacées au monde. Une ONG développe des programmes de conservation, en association avec les populations, et des produits écotouristiques : circuits guidés, diurnes et nocturnes, dans la forêt (nombreux lémuriens), balades sur les Pangalanes, hébergement chez l'habitant, dans le village niché sur une langue de terre entre canal et océan (activités artisanales, pêche, distillation d'huiles essentielles...). Les visiteurs peuvent planter des arbres de la pépinière.

One of the last coastal forests in the East is on the edge of the Pangalanes, very close to Ankanin'ny nify. It is home to 3 of the world's most endangered species. An NGO develops conservation programs, in association with the populations, and ecotourism products: guided tours, day and night, in the forest (many lemurs), walks on the Pangalanes, accommodation at home, in the village nestled on a tongue of land between canal and ocean (artisanal activities, fishing, distillation of essential oils, etc.). Visitors can plant trees in the nursery.



# RN 5 - Tamatave vers le nord

## FOULPOINTE « MAHAVELONA »

● Situé à 54 Km au nord de Toamasina par la RN 5 à 1h30 de voiture. Foulpointe, villégiature balnéaire la plus fréquentée de la côte Est (surtout durant les weekends, à Pâques et lors des jours fériés), offre d'immenses plages de sable fin où les familles aiment se retrouver. Dans son histoire, Ce fut le comptoir des navires marchands Anglais et des pirates. Une fortification du 17<sup>ème</sup> siècle appelé le Manda Fort, situé à la sortie Nord de la ville était faite en corail avec argile blanc mêlés avec des œufs. Ce sont ses corridors et passages secrets qui font sa spécificité et de l'intelligence de nos ancêtres colonisés par les colons. Historiquement Foulpointe fut la frontière sud de la république faha-tany gasy (république libertalia) qui était fondée sur la côte Est par les pirates. Et aussi la première frontière du royaume uni (Betsimisaraka) fondée aussi par le fils de pirate appelé Mulatto (Ratsimilaho). Et ce village touristique était la limite du royaume des descendants de pirates par la suite. L'existence d'un tombeau du fils de Ratsimilaho (dit Zagnahary à l'époque) le prouve vraiment. Ce village charmant plein de potentiel touristique est à la fois historique et naturel. De larges lagons protégés par la barrière corallienne qui dessine un lagon bleu azur qui garantit des baignades en toute tranquillité. En dehors des loisirs comme la baignade, les promenades en pirogue sur le lagon ou le golf (18 trous d'Azura), profitez de la générosité de la mer, en vous laissant emporter par les services locaux qui vous proposent des cuissons de votre choix avec les différents fruits de mer proposés par les riverains ou plagistes.

● Situated at 54 Km in the North of Toamasina with the RN5 at 1hour 30 minutes by car. Foulpointe, seaside villegiature the most frequent in the East coast (especially during weekends, Easter and public holiday), offer an immense beach of fine sand where family enjoys to meet. In his story, it was the counter of the English merchant ships and pirates. A fortification of the XVIIth century called the Manda Fort, situated at the North exit of the city was made by coral with white clay mix with eggs. These one of its corridors and secrets way which is his specificity and the intelligence of our ancestors colonised by the Settler. Historically, Foulpointe was been the South border of the Faha tany gasy republic (LIBERTALIA republic) which has found in the East coast by the pirates. And also the first frontier of the United Kingdom (Betsimisaraka) found also by the pirate's son called Mulatto (Ratsimilaho). And this tourist village was afterwards the limit of the kingdom of descendant's pirates. The existence of the tomb of Ratsimilaho son (said Zagnahary in this period) really proves it. This charming village full of tourist potential is at the same time historical and natural. A large lagoon protect by the coral fence which draw a sky blue lagoon which guarantee peace and quiet swimming or to swim safely. Outside the activities such as swimming, drive canoe in the lagoon or the golf (18 dump of Azura), take advantage of the generosity of the sea, let oneself be take away by the local service which suggest you a cooking of your choice on the differents seafood

## LE GOLF DE FOULPOINTE

● Situé à 60km au Nord de Tamatave, le golf de Foulpointe est un superbe parcours de 9 trous. Créé en 1967 par Paul Duponsel, il offre à ses vingt membres permanents, ainsi qu'aux fréquents passages des joueurs du golf du Rova, une ambiance familiale. Les golfeurs, qui viennent séjourner sur la côte Est de Madagascar, sont heureux de pouvoir disposer d'un parcours accessible à tout niveau de jeu, et de savourer les plats typiques Malgaches et le grillades de fruits de mer dans les Hôtels restaurants à proximité du golf (2km). La particularité de ce parcours de 9 trous : les greens sont en sable et non en gazon, sauf que le projet de les transformer est à l'étude.

● Located at 60km north of Tamatave, the golf of Foulpointe is a superb 9-hole course. Created in 1967 by Paul Duponsel, it offers a family atmosphere to its twenty permanent members, as well as to frequent passages of Rova golf players. Golfers who come to stay on the eastern coast of Madagascar, are pleased to have an accessible course at any level of the play, and enjoy the Malagasy dishes and grilled seafood in the hotels with public restaurants near the golf (2km). Peculiarity of this 9-hole course : the greens are on sand and not on grass, the project to transform them is under study.

## REGION ANALANJIROFO

La région Analanjirofo est située au Nord de Tamatave et au Sud de la région SAVA. Sur près de 2 200 000ha, elle abrite une population de près de 1 200 000 habitants.

Son climat est soumis à une influence océanique avec une pluviométrie élevée d'où une couverture forestière très importante. La température moyenne annuelle est de 24 degré avec des pics de chaleur en décembre et février.

L'économie est dépendante des activités vivrières (riziculture, élevage), des cultures fruitières (bananes, letchis), l'exploitation du miel et de la culture d'épices (girofles, canelles, vanilles...)

Cette région est l'une des plus riches en termes de biodiversité avec un fort taux d'endémisme. Elle abrite plusieurs aires protégées ainsi qu'une grande richesse en coraux et autres organismes marins du fait que l'île de Sainte Marie, plus à l'Est accueille chaque année de juin à septembre des centaines de baleines à bosse pour l'accouplement ou la mise-bas.

## ANALANJIROFO REGION

The Analanjirofo region is located north of Tamatave and south of the SAVA region. Out of almost 2,200,000 ha, it has a population of nearly 1,200,000.

Its climate is subject to an oceanic influence with a high rainfall, hence a very important forest cover. The annual average temperature is 24 degrees with heat peaks in December and February.

The economy is dependent on food activities (rice growing, livestock), fruit crops (bananas, letchis), the exploitation of honey and the cultivation of spices (cloves, canelles, vanilla, etc.)

This region is one of the richest in terms of biodiversity with a high rate of endemism. It is home to several protected areas as well as a great wealth of corals and other marine organisms because the island of Sainte Marie, more to the East welcomes each year in June to September an hundreds of humpback whales for mating or calving.

# PHOTO ORTAL



## MAHAMBO

Encore plus sauvage et préservé que Foulpointe, un village (95km de Toamasina) et ses infrastructures hôtelières noyées dans une abondante végétation, s'étire le long d'un lagon et ses immenses plages. Il faut séjourner à Mahambo afin de se reposer et vivre au rythme de la nature. Plusieurs activités terrestres (quad, VTT) et nautiques dont un « spot » de surf, pêche, balades en bateau à moteur et pirogue sur le lagon et des rivières...

Even more wild and preserved than Foulpointe, a village (95km from Toamasina) and its hotel infrastructure drowned in abundant vegetation, stretches along a lagoon and its immense beaches. You must stay in Mahambo to rest and live in the rhythm of nature. Several land activities (quad, mountain bike) and water sports including a surf, fishing, motor boat rides and canoe on the lagoon and rivers...

## FENERIVE - EST

Petite ville « du bout du monde » qui fleurit bon les épices. Notamment, le girofle lors des récoltes. Marché très actif. Les alentours de Fenerive Est offrent une excursion jusqu'à un fort (45mn de marche au cœur d'une imposante végétation dont les girofliers, caféiers, ravinala, soanambo...) et sa belle vue. Découverte d'îlots (où fut enterré le 1er Roi Betsimisaraka) et leurs activités de pêche. Plusieurs rivières débouchent sur des lagons.

Small town « from the end of the world » that smells good spices. In particular, cloves during harvests. Very active market. The surroundings of Fenerive Est offer an excursion up to a fort (45 minutes walking in the heart of an imposing vegetation including cloves, coffee, ravinala, soanambo...) and its beautiful view. Discovery of islets (where the 1st King Betsimisaraka was buried) and their fishing activities. Several rivers lead to lagoons.

## SOANIERANA IVONGO

### La RN5

Lieu d'embarquement traditionnel pour l'île Sainte Marie. Ce petit port fluvial est extrêmement animé. Pour poursuivre plus au Nord (vers la baie d'Antongil) il faut prendre un premier bac (10 à 15mn de traversée qui mérite le détour).

La route nationale 5 qui rejoint Toamasina à Maroantsetra (au fond de la baie d'Antongil) présente des aspects bien différents mais toujours dans des décors sauvages et somptueux jusqu'à Soanierana Ivongo. Aucune difficulté grâce à une route goudronnée jusqu'à Antananambe (à l'entrée de la réserve de la biosphère de Mananara). La piste est sportive et les 56 bacs permettent de franchir les plus gros obstacles naturels que sont les innombrables rivières qui se déversent dans l'océan. Au-delà, seuls les aventuriers bien équipés (4\*4 indispensable) risqueront de s'aventurer en saisons les plus sèches. Le cap Masoala n'est réellement accessible (via Maroantsetra) qu'en avion. Entre Soanierana Ivongo et Mananara, les villages de Manompana et la baie de Titingue Antananambe et ses bancs de sable ou Sahasoa entouré de plantations d'épices, offrent quelques structures d'accueil, parfois très confortables dans des décors paradisiaques.

### The RN5

Traditional boarding place for Sainte Marie Island. This small river port is extremely lively. To continue further north (towards the bay of Antongil) it is necessary to take a first ferry (10 to 15mn of crossing that is worth the detour). The national road 5 that joins Toamasina in Maroantsetra (at the bottom of Antongil Bay) presents very different aspects but always in wild and sumptuous scenery up to Soanierana Ivongo. No difficulty thanks to a paved road to Antananambe (at the entrance of the Mananara Biosphere Reserve). The track is sporty and the 56 bins make it possible to cross the biggest natural obstacles that are the countless rivers that flow into the ocean. Beyond that, only well-equipped adventurers (4\*4 essential) will risk venturing into the driest seasons. Cape Masoala is only really accessible (via Maroantsetra) by plane. Between Soanierana Ivongo and Mananara, the villages of Manompana and the bay of Titingue Antananambe and its sandbanks or Sahasoa surrounded by spice plantations, offer some welcome structures, sometimes very comfortable in paradisiacal scenery.



# PARC NATIONAL DE MANANARA NORD NORTH MANANARA NATIONAL PARK

Aire centrale de la première Réserve de Biosphère de Madagascar, le Parc National Mananara Nord se trouve dans la partie Nord Est de la Grande île, à l'entrée de la baie d'Antongil. Il est constitué de 23 000 Ha de Parc terrestre et de 1 000 Ha de Parc marin. La forêt dense humide de basse altitude forme l'écosystème terrestre, elle est caractérisée par sa richesse en biodiversité. Premier site d'observation de l'Aye Aye dans son habitat naturel où l'*Allocebus trichotis* a été redécouvert en 1989, on y trouve des oiseaux rares et bio indicateurs de pression comme l'*Euryceros prevostii* et le *Lophotibis cristata*. Le site forme, avec les Parcs Nationaux Zahamena et Masoala, ce que les scientifiques appellent le centre d'endémisme national sur « l'entomofaune ». Le Parc propose 03 circuits complémentaires, faisable chacun en une journée.

## **ATTRAITES :**

Le Parc terrestre abrite:

- 12 espèces de lémuriens,
- 77 oiseaux forestiers,
- 1 200 plantes vasculaires.

Le Parc marin abrite:

- 179 Poissons
- 130 espèces de récif, 32 algues
- La légende de Rangotsy et de Nosy Antafana
- Forêt littorale sur sol sableux où s'abritent une colonie de roussettes et de 11 espèces d'oiseaux marins

## **ACCÈS :**

Rejoindre dans un premier temps Sahasoa qui est à 03h de voiture à partir de Mananara Nord puis choisir entre parc marin à 30 mn en vedette à partir de Sahasoa ou le circuit terrestre Ivontaka Sud, à 4h à pied à partir de Sahasoa.

Central area of the first Reserve of Biosphere of Madagascar, the National park North Mananara is located in the northeast part of the Big Island at the entrance of Antongil Bay. It is constituted of 23 000 Ha of Land Park and 1 000 Ha of Marine Park. The dense humid forest at low altitudes forms the terrestrial ecosystem, it is characterized by its wealth in biodiversity. First site of observation of Aye Aye in its natural habitat where *Allocebus trichotis* was rediscovered in 1989, we find rare birds and bio pressure indicators like *Euryceros prevostii* and *Lophotibis cristata*. The site forms, with Zahamena and Masoala National Parks, that the scientists call the center of national endemism on « the entomofauna ». The Park proposes 03 complementary circuits, feasible each in one day.

## **ATTRACTION :**

The Land Park shelters:

- 12 species of lemurs,
- 77 forest birds,
- 1 200 vascular plants.

The marine Park shelters:

- 179 Fishes
- 130 species of reef, 32 seaweeds
- The legend of Rangotsy and Nosy Antafana
- Littoral forest on sandy soil where shelter a colony of the dogfishes and 11 species of sea birds

## **ACCESS :**

Join at first Sahasoa which is at 03 h of car from North Mananara then to choose between marine park in 30 minutes in speedboat from Sahasoa and the land circuit South Ivontaka, at 4h on foot from Sahasoa.

# Réserve Spéciale de Nosy Mangabe

La petite île Nosy Mangabe est un lieu propice pour une visite nocturne où les visiteurs peuvent avoir l'opportunité d'observer le lémurien le plus impressionnant et bizarre : l'Aye-Aye (*Daubentonia madagascariensis*). C'est aussi un site historique où on peut voir les traces des aventuriers du dix-septième siècle. L'endroit est aussi idéal pour observer les baleines à bosses durant leur migration du mois de juillet à septembre

## Nosy Mangabe Special Reserve

The small island of Nosy Mangabe nestles in the north of the Antongil Bay, and provided wonderful viewing opportunities of nocturnal animal such as the most bizarre lemur, the Aye-Aye (*Daubentonia madagascariensis*). Nosy Mangabe reflects some of the history of Madagascar, as the site of early settlers in the seventeenth century. Visitors to the island in July to September can enjoy breathtaking viewing of Humpback whales, migrated north to give birth and to mate



# MAROANTSETRA

● Maroantsetra est une petite ville qui s'étale au fond de la baie d'Antongil et mérite d'être parcourue, ne serait-ce que pour ses marchés, son chantier de construction de boutres, ses magasins remplis d'épices...

Quelques hôtels confortables permettent de profiter pleinement des eaux calmes de la baie et ses belles plages. A quelques encablures de ces rivages (20mn en bateau), Nosy Mangabe est une aire protégée recouverte d'une forêt dense qui abrite une faune très riche (5 espèces de lémuriers, des reptiles et batraciens, chauve-souris...). Cette petite île présente quelques vestiges de peuplements très anciens (pierres gravées par des marins hollandais au début du XVIIème siècle). Campement possible, d'autres excursions alliant pirogue et marche, permettent de découvrir des criques et leurs villages isolés.

● Maroantsetra is a small town at the bottom of the Bay of Antongil and deserves to be visited, if only for its markets, its construction site of boutres, its shops filled with spices...

Some comfortable hotels allow you to enjoy the calm waters of the bay and its beautiful beaches. A short distance from these shores (20 minutes by boat), Nosy Mangabe is a protected area covered by a dense forest that houses a very rich fauna (5 species of lemurs, reptiles and amphibians, bats, etc.). This small island has some remains of ancient settlements (stones engraved by Dutch sailors at the beginning of the seventeenth century). Camp possible, other excursions combining canoe and walk, allow to discover creeks and their isolated villages.



**Vivanette**  
TRANSPORT - BATEAU  
LOCATION VOITURE, MINI BUS  
BATEAU

Port de Maroantsetra  
032 02 039 70 / 033 01 539 10  
034 10 986 12  
abernhary@yahoo.fr



# ~ Coco Beach ~

Hotel - Restaurant



[cocobeachotelmaroantsetra@yahoo.fr](mailto:cocobeachotelmaroantsetra@yahoo.fr)

032 04 807 58

# Le Parc National de Masoala

## Masoala National Park

Situé au Nord-est du pays dans une grande péninsule appelée Masoala, le Parc National Masoala est limité à l'Ouest par la baie d'Antongil, à l'Est l'Océan indien. C'est un Complexe d'Aires Protégées de 240.520 ha. Il est composé de 8 aires différentes dont une grande parcelle terrestre avec ses 3 extensions qui forment les parcelles détachées, 3 parcelles marines et une Réserve Spéciale, Nosy Mangabe. La Côte ouest Masoala (Lohatrozona, Tampolo, Antalaviana) et la Réserve spéciale de Nosy Mangabe sont les sites incontournables pour découvrir le Complexe d'Aires Protégées de Masoala. Le Parc fait partie des rares endroits au monde où la forêt primaire descend encore depuis 1.300 mètres d'altitude jusqu'à la mer.

Les attraits :

- 1.100 espèces de plantes terrestres dont la plante insectivore endémique *Tsiveravera* (*Nepenthes masoalensis*),
- Une cinquantaine d'espèces de palmiers parmi lesquelles une dizaine ne se trouve qu'à Masoala
- 10 espèces de lémuriniens dont une endémique de la presqu'île, le vari roux (*Varecia rubra*),
- 102 espèces d'oiseaux dont 60% endémiques à Madagascar parmi lesquels le fameux aigle serpenteur (*Eutriorchis astur*), l'Autour de Henst (*Accipiter henstii*), le hibou rouge (*Tyto soimagnei*) sont sur la liste rouge de l'UICN, l'Eurycère de Prevost (*Euryceros prevostii*),
- 65 espèces de reptiles,
- 41 espèces d'amphibiens,
- 4 espèces de tortues marines dont 3 sont sur la liste rouge de l'UICN

Accès :

Le Complexe d'Aires Protégées de Masoala est accessible aussi bien à partir d'Antalaha que de Maroantsetra où l'accès plus facile (une heure trente à deux heures en vedette rapide).

Situated in the Northeast of the country in a big peninsula called Masoala, Masoala National park is limited on the West by Antongil Bay, in the East of the Indian Ocean. It is a Complex of Protected Areas of 240,520 ha. It consists of 8 different areas of which a big terrestrial plot with its 3 extensions which form the detached plots, 3 marine plots and a Special Reserve, Nosy Mangabe. The Masoala West Coast (Lohatrozona, Tampolo, Antalaviana) and the special Reserve of Nosy Mangabe are the inescapable sites to discover the Complex of Protected Areas from Masoala. The Park is a part of rare places to the world where the primary forest comes down even since 1.300 meters of altitude to the sea.

The attractions:

- 1.100 species of terrestrial plants of which the endemic insectivorous plant *Tsiveravera* (*Nepenthes masoalensis*),
- about fifty species of palm trees among which about ten are only in Masoala
- 10 species of lemur among which an endemic one of the peninsula, the red vari (*Varecia rubra*),
- 102 species of bird among which 60% are endemic in Madagascar, including the famous snakeeagle (*Eutriorchis astur*), Around Henst (*Accipiter henstii*), the red owl (*Tyto soimagnei*) are on the red list of the IUCN and Eurycere of Prevost (*Euryceros prevostii*)
- 65 species of reptiles,
- 41 species of amphibians,
- 4 species of marine tortoises among which 3 are on the red list of the IUCN

Access:

The Complex of Protected Areas of Masoala is accessible (approachable) as well from Antalaha as Maroantsetra where the easier access (one hour and thirty at two hours in speedboat)

# ILE SAINTE-MARIE

## Sites Touristiques



# SAINTE - MARIE (NOSY BORAHA)

Sainte Marie, une île paradisiaque au cœur de l'Océan Indien. Un oasis naturel de verdure avec ses forêts primitives, ses espèces florales, ses cascades, ses fonds sous-marins et ses baleines à bosse, Sainte Marie constitue ainsi un véritable paradis tropical au bout du monde, encore préservé du tourisme de masse : Le luxe simple d'un havre de paix et de villégiature à la douceur exquise.

Une végétation luxuriante : L'île porte de nombreux surnoms dont celui de « l'île-jardin ». Du fait d'un micro climat constant tout au long de l'année, Sainte-Marie possède une luxuriance végétale remarquable. Si les diverses cultures d'épices (girofle, cannelle, vanille, café, poivre) y prolifèrent, Sainte-Marie a su aussi conserver un large éventail des différents styles tropicaux existant à Madagascar, dont une véritable forêt primaire. Des espèces floristiques et faunistiques endémiques : le caractère insulaire du lieu et les particularités du sol corallien ont favorisé diverses adaptations, tant sur le plan animal que végétal, entraînant des interrelations uniques. Sainte-Marie est ainsi dotée d'une faune et une flore très riche, on y rencontre entre autres espèces plusieurs types de lémuriers ainsi qu'une multitude d'orchidées, dont la magnifique Reine de Madagascar.

Des fonds marins de qualité : À l'abri des requins, le lagon de l'île de Sainte-Marie est doté d'importantes constructions coralliennes. Sa faune et sa flore sous-marine constituent un patrimoine naturel préservé et un site de plongée de premier ordre dans l'Océan Indien.

Un nid à baleines : L'île accueille chaque année pendant l'hiver austral un spectaculaire ballet. D'importants groupes de baleines à bosse (*Megaptera novaeangliae*) migrent depuis l'Antarctique jusqu'au canal de Sainte-Marie, lieu de reproduction idéal. Ces paisibles géants trouvent ici des conditions favorables à la croissance des jeunes et à leurs jeux amoureux et acrobatiques avant le grand retour vers les mers froides.

## ENVIRONNEMENT



OFFICE DU TOURISME



Sainte Marie  
MADAGASCAR

Office  
Regional  
du  
Tourisme  
de  
Sainte Marie

OTSM

Office du Tourisme  
de Sainte Marie



**OTSM**

Ambodifotatra - 515 Sainte Marie

034 03 117 25 / 034 57 01 47

020 57 901 47

[info@tourism-sainte-marie.com](mailto:info@tourism-sainte-marie.com)

[www.tourism-sainte-marie.com](http://www.tourism-sainte-marie.com)

# SAINTE - MARIE (NOSY BORAHHA)

Sainte Marie

is a paradise island in the heart of the Indian Ocean, a natural verdant oasis with its pristine forests, plant species, waterfalls, seabed and humpback whales; Sainte Marie is a truly tropical paradise in a remote place but still preserved from mass tourism: A luxury simple from a haven of peace and resort with relaxing softness.

Lush vegetation: The Island earns alternative names like «garden island».

Due to a constant microclimate throughout the year, Sainte-Marie has remarkable lush vegetation. If various spices cultivation thrive (cloves, cinnamon, vanilla, coffee, pepper), Sainte-Marie has also able a wide range of different tropical styles existing in Madagascar, a true primary forest. Endemic flora and fauna species: Island feature of the place and the peculiarities of coral soil favored adaptations, both of fauna and flora, leading to unique interrelations. Thus, Sainte Marie is equipped with a rich fauna and flora; you can encounter many species such as several types of lemurs and a multitude of orchids such as the beautiful Queen of Madagascar.

Seabed quality: In a shark-free environment, Sainte Marie's lagoon has large coral structure. Its underwater flora and fauna constitute a preserved natural heritage and a first rate diving site in the Indian Ocean.

A haven of whales: Every year the island of Sainte Marie houses during winter months a spectacular ballet. Large groups of humpback whales (*Megapteranovaeangliae*) migrate from Antarctic to SAinte Marie channel, ideal place to mate. These peaceful giants find here favorable condition to their calves' growth and journey to colder waters.

## ENVIRONMENT



020 87 914 81 / 034 38 129 80 / 032 44 135 14 | borshamaza@yahoo.fr | Agnifasty baie d'ainposity ste Marie

### RESTAURANT

**Chez Samson**

www.chezsamson-baedampanify.com



Soanambo  
Hotel\*\*\*\*\*



NOSY BORAHA  
MADAGASCAR

*Le luxe  
d'un grand hôtel,  
la chaleur  
d'un foyer*



Chambre de prestige - Cuisine raffinée - Salle de conférence  
Spa et salle de sport - Tennis - Excursions - Wifi

Email : [info@hsm.mg](mailto:info@hsm.mg) - [www.soanambo.mg](http://www.soanambo.mg) - Tel : +261 34 20 150 58





## CIMETIERE DES PIRATES ET L'ILE AUX FORBANS

Pendant deux siècles, l'île a été le repaire des brigands des mers. Au XVIII<sup>e</sup> siècle, dit-on, plus de mille corsaires y résidaient. Aux alentours de 1700, l'île Sainte-Marie devint ainsi le port d'attache d'une vingtaine de vaisseaux et le lieu d'habitation d'un millier de forbans.

Le cimetière des pirates, ou cimetière Saint Pierre, est situé face à l'îlot Madame, face à la première église de Madagascar (1857) et à l'île aux forbans... Site chargé d'histoire, noms évocateurs qui vous feront rêver entre autres aux aventures de la flibuste ...

"Flibustiers, Corsaires, Pirates, presque tout le monde confondu"

Pour votre gouverne, le pirate est un brigand des mers, il s'en prend à tout ce qui passe à sa portée. Pris, il est pendu sans procès. Le corsaire, lui, a reçu de son souverain une lettre de marque ou commission l'autorisant à attaquer les navires de commerce ennemis.

Le flibustier était un des écumeurs de la mer Caraïbe et du Golfe du Mexique, tantôt corsaire, tantôt pirate. Sur l'île de Sainte Marie s'établirent à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle des pirates célèbres tels que Thomas Tew, Thomas White, La Buse, David Williams, etc. ...qui attaquaient les galions chargés d'épices et de trésors en provenance des Indes.

L'île aux forbans (Baie des Forbans) : Quel nom évocateur, qui nous entraîne dans des aventures romanesques ? Cette île circulaire et minuscule a vu sûrement passer de nombreux forbans et corsaires qui exerçaient leur activité dans l'Océan Indien au début du XVIII<sup>e</sup> siècle. C'est sur cet îlot que se partageait le butin et que se tenaient les assemblées de pirates. En hauteur, on distingue une ruine en forme d'arc de cercle (comme un encadrement de porte donnant sur du vide). Peut-être un repère d'alignement pour une éventuelle cache au trésor ? Le mystère reste entier.

## LA PREMIERE EGLISE CATHOLIQUE

A Sainte Marie, la religion principale pratiquée par les habitants est la religion catholique. Et les Saint Mariens s'enorgueillissent de posséder la 1<sup>ère</sup> église catholique de Madagascar, fièrement campée sur la colline qui domine la Baie et face à l'îlot Madame.

Parmi les noms les plus marquants de l'évangélisation chrétienne à Madagascar, figure le nom de Pierre Dalmond, ce personnage a beaucoup œuvré sur l'île. Le Révérend Père Pierre Dalmond mourut le 22 Septembre 1847. Il n'apprendra pas la nouvelle qui l'eût transporté de joie et de fierté après tant d'années de dévouement. La lettre de Rome et du Vatican qui le nommait Premier Evêque et Vicaire Apostolique de Madagascar arriva trop tard. Le Père Pierre Dalmond fut par la suite enterré dans l'Autel de l'Eglise Catholique d'Ambodifotatra.

## LE VIEUX FORT

Bâti au sommet de la colline d'Ambodifotatra, il est aujourd'hui occupé par l'armée malgache. On peut toutefois voir ses fortifications et le portail surmonté d'un fronton sculpté. Ce fort a servi de maison de force à l'époque où l'île Sainte-Marie accueillait les bagnards. La Compagnie des Indes Orientales construisit le premier bâtiment qui date de 1753. Les autres constructions ont été bâties pour la plupart en 1870





## Villas de Vohilava

LES ANIERS MARIE MAURICIE  
 110000000 MURUSIA A L'ETAT FACE A LA LAGON

+261 20 57 900 16  
 +261 34 17 668 63

vohilava@gmail.com  
 www.vohilava.com

# EDDY FRANK

LOCATION AX4 & VOITURE LEGERE



032 04 637 81 / 034 48 440 55  
 Atafana Antanandava Ste Marie



# ATAFANA

Hôtel - Restaurant - Bungalows - Plage



hotel.atafana@yahoo.fr  
 www.atafana.net  
 032-04-637-81 / 034-48-420-13 / 032-70-252-30  
 Antanandava Ste Marie



## L'HERITAGE Hotel

HOTEL RESTAURANT

- Centre ville
- Transport aéroport
- Excellent rapport qualité - prix

Nouveau à Sainte-Marie



+341 38 05 275 08 | @lheritagehotel.sainte-marie  
 info@lheritage.mg | Antanandava - Sainte Marie



## PIRATE CEMETERY AND PIRATE ISLAND

For two centuries, the island was the hideout of Sea robbers. In the eighteenth century, it was said, more than a thousand privateers lived there. Around 1700, Sainte Marie's island thus became the home port of twenty vessels and the dwelling place of a thousand pirates.

The pirates' cemetery or Saint-Pierre cemetery is located opposite Madame's island, across the first church in Madagascar (1857) and Pirate Island . . . Site charged in history with descriptive names that captivate the imagination about pirate stories. " Almost everyone mistakes Buccaneers, Privateers and Pirates."

For your information, a pirate is a robber of the seas, he takes everything within his reach. If he is captured, he is hanged. A privateer was commissioned or credited by his Sovereign to cruise against commerce ships of an enemy.

A buccaneer was a roamer of the Caribbean Sea and the Gulf of Mexico, sometimes privateer but other times pirate. In the late sixteenth century, famous pirates such as Thomas Tew, Thomas White, La Buse, David Williams and so forth . . . settled on the island of Sainte Marie and raided galleons laden with spices and rich treasures from the Indies.

The Pirate Island (Baie des Forbans): What an evocative name, which takes us on romantic adventures. This circular and tiny island has surely seen many forbans and privateers who exercised their activity in the Indian Ocean at the beginning of the eighteenth century. It was on this islet that the spoils were shared and the pirate assemblies were held. In height, one distinguishes a ruin in the form of a circle arch (like a door frame overlooking a vacuum). Perhaps an alignment marker for a possible cache to the treasure? The mystery remains.

## THE FIRST CATHOLIC CHURCH

The main religion practiced on Sainte Marie is Catholic religion. And Sainte Marie boasts of having the first Catholic Church in Madagascar, proudly towering over the hill overlooking the bay and opposite of Madame Island.

Among the most prominent names in Christian evangelization of Madagascar was Pierre Dalmond, this character had extensively worked extensively on the island. Reverend Pierre Dalmond died on September 22, 1847. He would have been elated and proud if he would have learned that after so many years of dedication The letter from Rome and the Vatican that named him First Bishop and Vicar Apostolic of Madagascar arrived too late. Father Pierre Dalmond was later buried in the altar of the Catholic church of Ambodifotatra.

## THE OLD FORTRESS

Build atop Ambodifotatra hill, it is now occupied by the Malagasy army. But its fortifications and its portico crowned by a carved pediment can be seen. This fortress served as the penal colony at the time when Sainte-Marie was home for convicts. The East Indies Company built the first building in 1753. Other buildings were built mostly in 1870

# Rêve Aquatique

● Sainte Marie est l'endroit idéal pour que votre rêve aquatique devienne réalité. Ses eaux « bleu turquoise » vous inviteront à pratiquer diverses activités nautiques. Laissez-vous impressionner par la richesse de ses fonds sous-marins, sans oublier les rencontres exceptionnelles avec les baleines en saison.

# Aquatic Dream

● Sainte Marie will make your aquatic dream comes true. His «turquoise» sea invites you to enjoy various water activities. You'll be amazed by its fabulous seabed, not to be missed the exceptional encounter with whales in season.



# Safari Baleines

# Whales Watching

Vous êtes invités à la découverte d'une faune marine étonnante à travers l'observation des baleines à bosses en mer. À quelques encablures de la côte et plus loin en mer, entre la gaieté effusive et l'émotion silencieuse qui touchent de même les «whales watchers», les baleines « batifolent»! Pendant ces 3 mois (juillet à septembre), uniquement préoccupées par leurs joutes amoureuses les cétacés effectuent d'incroyables bonds au-dessus de l'eau, ou encore frappent la surface de l'eau avec leurs nageoires pectorales, ou encore sondent et montrent leurs nageoires caudales, ou viennent à la surface pour observer ce qui s'y passe, et plus tard en saison les mères avec leurs baleineaux vous attendriront ... Une expérience inoubliable à vivre absolument !

Les baleines à bosse sont présentes en plusieurs endroits du globe et migrent annuellement. Dans l'hémisphère Sud, elles passent l'été dans les eaux froides de l'Antarctique, qui sont riches en nourriture, alors qu'en hiver elles migrent vers les eaux chaudes pour s'accoupler et mettre bas. C'est à ce moment-là qu'on les retrouve dans les eaux protégées du canal de Sainte Marie. Elles peuvent atteindre 16 mètres de long et vivre jusqu'à 60 ans, même si leur espérance de vie n'est pas connue avec précision.

L'observation des baleines à bosse se pratique avec des directives et des règles de bonne conduite. L'objectif de ces directives est de minimiser les impacts sur ces mammifères marins et de leur habitat naturel. L'Association CETAMADA s'est justement impliquée dans la protection des baleines à travers la sensibilisation au niveau de l'application de ces règles de bonne conduite

You are invited as "whale watchers" to discover an amazing sea life when observing humpback whales at sea which frolic together a few hundred yards from the seashore and further out to sea, you'll feel effusive cheerfulness and silent emotion alike. During these three months (July-September), they are only concerned about their mating dance, taking remarkable leaps out of water, or hitting water surface with their pectoral fins or diving to show off their tail flukes, or pushing their heads out of water to observe their surroundings, and later, in season, you can become emotional about mother whales and their calves ... An unforgettable experience!

Humpback whales are present in several parts of the world and migrate annually. In the southern hemisphere they spend the summer in cold Antarctic waters, which are abundant in food, while in winter they migrate to warm waters to mate and calve. They are seen at this period in the protected waters of Sainte Marie. They can reach 16 meters long and live up to 60 years, even if their life expectancy is not exactly known.

To observe humpback whales you need to measure up to practical and acceptable guidelines of conduct. The objective is to minimize impact on sea mammals and their habitat. The CETAMADA Association is actually involved in whale protection by raising awareness to follow these rules of good behavior





Baleine





## Plongée et Snorkelling

● Sainte Marie forme un bassin exceptionnel pour la faune et la flore aquatiques. Nul besoin d'être un plongeur émérite pour avoir la chance d'apprécier la diversité biologique de l'île. Munissez-vous de votre masque, de votre tuba ainsi que de vos palmes, appréciez la richesse de la faune et la flore à la surface de l'eau turquoise avec le snorkelling. A ne pas rater : les îlots aux sables ! Le monde de la plongée vous fascine ! Vous recherchez une émotion et une expérience nouvelle et unique ! Plongez à Sainte Marie. Plusieurs sites intéressants à découvrir.

## DiViñg and Snorkelling

● Sainte Marie is an outstanding pool for marine fauna and flora. No need to be a scuba diver to appreciate the biodiversity of the island. Here is an excellent place for snorkeling: You can enjoy the rich variety of fauna and flora of its shallow turquoise waters! Not to be missed: The Sand cays! Are you fascinated by diving world? Are you looking for excitement and a new and unique experience? Come and dive to Sainte Marie. There are several interesting sites to visit.

# Site SERAPIS

● Situé juste en face de la ville, on visite les vestiges du navire Serapis, qui a sombré en 1781. Sur le site, on retrouve encore cinq immenses canons avec ses boulets ainsi que des bouteilles de rhum. L'ancre impressionnante par sa taille, marque l'emplacement du naufrage du navire.

● Located just in front of the town are the remains of Serapis ship which sank in 1781. You can still find five huge cannons with cannonballs and bottles of rum. Its impressive anchor marks the location of the shipwreck.



## ● ILE DES BARRACUDAS

L'île Barracuda se compose d'un trio de petites collines recouvertes de vie, située à une trentaine de mètres de profondeur.

Le grand nombre de rascasses volantes gardent le site avec attention, d'énormes langoustes se cachent sous les rochers pour éviter les fringales du pêcheur et des poulpes font changer les couleurs du décor. Entre les collines, un pirate des temps moderne a déposé des dizaines de bouteilles, attirant petits poissons et bien sûr leurs prédateurs par excellence, les barracudas.



## ● BARRACUDAS ISLAND

Located at depths of 30 meters, it consists of a three small hills covered with life. The large number of rockfish keeps carefully the site while large lobsters are lurking under rocks to avoid hungry fisherman and octopuses manage to change the setting's colors. Through the hills, a modern-day pirate has put dozens of bottles, attracting small fish and of course their main predators, barracudas.

## ● ILE AUX TRESORS

Cette montagne sous-marine qui s'élève depuis une trentaine de mètres de profondeur ressemble au trésor d'un pirate.

Elle est couverte en grande partie de coraux champignons qui ne peuvent que rappeler des pièces de monnaie dispersées dans le fond d'un océan. À son sommet, on y trouve une grosse murène marbrée qui a élu résidence dans une éponge baril. Tout autour, on y rencontre des tortues vertes, des raies guitares, des calamars et une grande variété de nudibranches. Les bancs de poissons chirurgiens complètent le tableau en dansant autour du magot.



## ● TREASURE ISLAND

This underwater mountain is rising from depths of 30 meters like a pirate treasure. It is covered with mushroom corals that can only recall scattered coins on the sea bottom. A marbled moray muraena has made its home on its top in a barrel sponge. All around are green turtles, guitar rays, squids and a large variety of nudibranchs. Schools of surgeonfish complete the picture, dancing around the goods.

## ● RAYS PALACE

● A 10 km au large du canal, une épave d'un petit bateau de pêche rassemble une diversité étonnante loin de la barrière corallienne : on y trouve de grandes espèces pélagiques en plus des gigantesques raies pastenagues, des bancs de carangues et de barracudas et si vous êtes chanceux, le vol de merveilleuses raies aigles. Une plongée profonde au milieu du grand bleu qui époustouflera les amateurs d'immensité.



● At 10 km off the channel, a wreck of a small fishing boat brings an amazing diversity away from the coral reef. There are large pelagic species in addition to huge stingrays, schools of carangues and barracuda and if you're lucky, you'll see those beautiful fliers which are the eagle rays. Diving deep in the blue sea will blow « vast space enthusiasts » away.





## Pêche

Partez en pêche dans les eaux de Sainte Marie, et vivez une aventure. Selon la tradition des grands pêcheurs Saint Marien. Avant d'aller pêcher, les hommes prenaient soin de se sanctifier en s'éloignant de leurs femmes (mialaviavy) et en s'aspergeant d'un liquide sacré appelé « fankamora ». Leur instrument était une sorte de harpon relié à une longue corde. Ceci afin d'avoir la chance d'avoir beaucoup de poissons au retour de la pêche.

Les types de pêches sur Sainte Marie : Traîne côtière, palangrotte, traîne au large, surf casting, pêche sportive. Pour la pêche au gros, la meilleure saison est la période s'étalant entre octobre et mai.

Les eaux de Sainte-Marie sont poissonneuses et les espèces sont variées : thazars, dents de chien, thons jaunes ou blancs, bonites et wahoos mais aussi grands marlins bleus, espadons voiliers, dorades coryphènes, caranques ignobilis et à points bleus, cabots chinois, raies, capitaines, mérours et barracudas.

## Fishing

Go fishing in the waters of Sainte Marie, and enjoy adventures. According to tradition of experienced fishermen from Sainte Marie, before going fishing, men took care to sanctify themselves by staying away from their wives (mialaviavy) and by spraying a liquid called sacred « fankamora » over themselves. Their instrument was a kind of harpoon attached to a long rope. This is for the purpose of a huge catch of fish.

There are many methods of fishing on Sainte Marie: Inshore dragnet fisheries, trawl fishing, dragnet off coast, surfcasting, Sport fishermen. For big game fishing, the best period is between October and May.

Fish are plentiful with a large variety in Sainte Marie's waters: Wahoos, cachorra, yellow or white tuna, bonito and also big blue marlins, sailfish, ignobilis and blue-dotted caranx and Chinese mullet, rays, perchs, groupers and barracudas

# Paradis Terrestre

# Earthly Paradise

## GRANDEUR NATURE

A travers les différentes excursions possibles à Sainte Marie, laissez-vous émerveiller par la beauté de la nature, de magnifiques paysages, une végétation luxuriante, des endroits idylliques

## NATURE GREATNESS

Different excursions are possible on Sainte Marie, marvel at nature's beauty, beautiful scenery, lush vegetation, idyllic place

## PISCINES NATURELLES

A l'extrême Nord de l'île, vous découvrirez la côte hostile de Sainte Marie et ses vagues majestueuses ponctuées par la présence des piscines naturelles pour un bain régénérateur. Un lieu magique, vivez cette impression d'être au bout du monde.

Il ne s'agit pas seulement d'une, mais de plusieurs "piscines naturelles". Ces bassins d'eau de mer d'une centaine de mètres de long sont créés par une barrière rocheuse contre laquelle s'écrasent les vagues dans une gerbe d'écume avant de se transformer en étendue paisible. La piscine naturelle d'Antsarikelitry est un lieu sacré où des offrandes sont faites en jetant des pièces de monnaie dans le creux d'un rocher à l'occasion d'un vœu.

La "piscine" d'Antsarirabe, a des eaux calmes et limpides. Puis, plus au Sud on trouvera un petit lagon protégé au lieu-dit Satsikôza. A proximité, sur une colline, est érigé un poteau sacré ou "Fanasina". C'est à cet endroit précis que le "Lojoharo" ou sorcier procède au rituel de ré-sacralisation dans le cas d'un lieu sacré profané. Il est donc préférable avant de s'engager dans ces sites d'être accompagné par un natif afin d'être informé sur la nature des "Fady" (tabous).

## NATURAL POOL

In the far northern part of the island, you will discover the hostile coast of Sainte Marie and majestic waves punctuated by natural tide ponds for a refreshing bath. In this magical place, you'll feel like being at the outpost of humanity.

It is not only one but several «natural pools». These tide pools of a hundred meters long are created by a rocky barrier against which waves are crashing down in an explosion of spray (foam) before being a tranquil pools of water. Antsarike - litry natural pool is a sacred place where offerings are made by throwing coins into a rock crevice to mark a vow.

Antsarirabe pool has calm and clear waters. Then farther south at a place called Satsikôza a protected lagoon can be found. On a nearby hill is a sacred pole or «Fanasina». It is at this exact spot that the «Lojoharo» or witch doctor performs resacralization ritual in the case a sacred place was desecrated. So it is better to be accompanied by a native to be informed about the nature of «Fady» (taboos) before visiting these sites.

## ● BAIE D'AMPANIHY



Sur la côte orientale de l'île Sainte Marie se situe la magnifique baie d'Ampanihy. Point de départ d'une balade en pirogue traditionnelle à travers une immense mangrove bien sauvegardée : de petits canaux à lagune. La baie d'Ampanihy, c'est aussi une longue plage de sable blanc, un lagon aux éclats d'émeraude. La baie d'Ampanihy s'avère un endroit magique. Dans cette cathédrale végétale, hérons et aigrettes débussquent crabes et petits poissons. Pas un bruit, hormis le sourd grondement des vagues qui, au loin, se brisent sur la barrière de corail. Un des circuits les plus prisés de Sainte Marie.

## ● AMPANIHY BAY

The beautiful bay of Ampanihy is on the eastern coast of Sainte Marie island. Starting point for a journey on a traditional canoe through a large preserved mangrove: Small lagoons and channels. Ampanihy bay is also a long white-sanded beach, an emerald gleaming lagoon. This bay proves to be a magical place. In this plant cathedral, herons and egrets dig out crabs and small fish for their food. No noise except the low rumble of crashing waves against the reef in the distance. . . One of the most popular tour of Sainte Marie.





## LA CASCADE D'ANTANANDAVA

Un mariage de l'eau et de la nature. Pour découvrir ce lieu, il suffit d'emprunter la route du Nord, à une dizaine de kilomètres de la ville d'Ambodifotatra. Pour une balade rafraîchissante, pensez à faire un tour à la belle cascade d'Antanandava ; Un petit coin tranquille, un peu sauvage et préservé. Un petit sentier vous conduira jusqu'au pied de la chute d'eau. Laissez-vous séduire par le charme de la petite cascade d'Antanandava.



## ANTANANDAVA FALLS

Water is at one with nature. To discover this spot, just take the northern route, about 10 kms from Ambodifotatra town. For a refreshing walk, go to the beautiful Antanandava falls; a quiet place, a bit wild and preserved. A small path will take you to the foot of the fall. Let yourself be seduced by the charm of the place

## FORÊT D'IKALALAO

● La forêt d'Ikalalao fait partie des trois massifs forestier de Sainte Marie avec Ampanihy et la forêt d'Ambohidena. C'est une forêt ombrophile. On peut y pénétrer à hauteur de la cascade d'Antanandava non loin de Maromandia, on peut traverser toute la forêt pour rejoindre la côte Est de l'île.

Le parcours est vallonné sur une journée ponctué par de magnifiques vues panoramiques : en hauteur, on a une vue imprenable à l'Ouest sur la pointe à Larrey, et sur les magnifiques lagons de l'Est. Une végétation verdoyante et luxuriante, caractéristique des forêts humides de l'Est de Madagascar dominant le paysage. Un véritable sanctuaire de reptiles abrite à la fois le plus petit et le plus gros caméléon du monde : le *Brookesia minima* et le grand caméléon *Parsoni*. Le caméléon étant le roi de la forêt, en citant la présence du caméléon *Pardalisfurcifer*, le *Parsoni Calumma*, le *phelsuma madagascariensis*

## IKALALAO FOREST

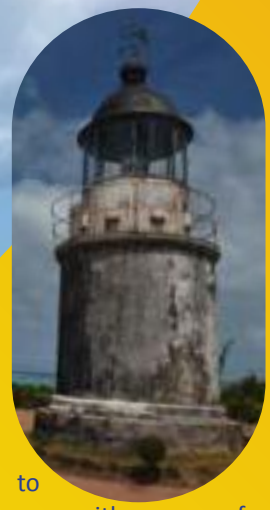
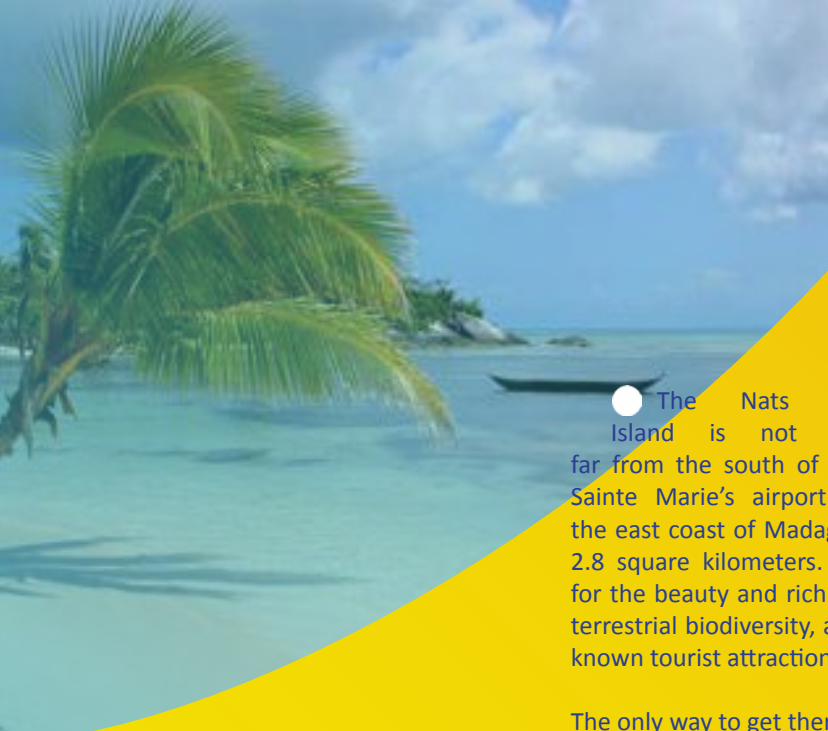
● This forest is one of three forest hills of Sainte Marie with Ampanihy and Ambohidena forests. It's a rainforest. You can push you way in up to Antanandava falls near Maromandia and you can cross the whole forest to reach the east coast of the island. The course is hilly on a day punctuated with magnificent panoramic views: From a vantage point above the ground you can see to the West the Larrée tip and the beautiful lagoons of the East; a lush, green foliage, characteristic of rain forests of the east of Madagascar dominate the landscape. A reptile sanctuary housing both the smallest and the largest chameleon in the world: The *Brookesia minima* and the large chameleon *Parsoni*. Because chame - leon is the king of the forest, let's also cite the *Pardalisfurcifer*, the *ParsoniCalumma* and the *Phelsumamadagascariensis* chameleons.

## ILOTS AUX SABLES

● Formés de trois îlots coralliens, les îlots aux sables se situent à 4 km de la côte Est de Sainte-Marie. Comme son nom l'indique, cet îlot n'est formé que de sable. Vous trouverez toutes sortes de coquillages. Les îlots sont accessibles à partir de Sainte Marie en pirogue traditionnelle. Immense lagon avec de magnifiques fonds coralliens ceinturés de sables, les îlots représentent le site idéal pour la plongée. Selon les coutumes pratiquées sur les lieux, il est interdit d'y venir les mardis et jeudis. Le porc, le raphia y sont également tabous.

## SAND CAY

● Formed by three coral cays, the Sand cays are located four kilometers from the east coast of Sainte Marie. As suggested by their names, these cays are only composed of sand. You will find all kinds of shells. Access to these cays is possible by boat from Sainte Marie. With the lagoon and its beautiful coral reef bottom and sand all along, they constitute an ideal site for diving. According to local customs, it is forbidden to come on Tuesday and Thursday. Pork and raffia are also taboo.



● The Nats Island is not far from the south of Sainte Marie's airport to the east coast of Madagascar with an area of 2.8 square kilometers. The island is famous for the beauty and richness of its marine and terrestrial biodiversity, and is one of the most known tourist attractions of Madagascar.

● L'île aux Nattes se situe à quelques pas vers le Sud de l'aéroport de l'île Sainte Marie sur la côte Est de Madagascar avec une superficie de 2,8 km<sup>2</sup>. L'île aux Nattes, célèbre pour la beauté et la richesse de sa biodiversité marine et terrestre. Elle est l'un des pôles d'attraction touristique les plus connus de Madagascar.

La traversée en pirogue est le seul moyen d'y accéder et une fois sur l'île, on peut y visiter différents sites exceptionnels. A l'origine, l'îlot était couvert par une espèce endémique d'arbre dénommée «nanto», à cause de la francisation le mot est devenu «nattes».

The only way to get there is crossing by canoe, and once on the island, you can visit various exceptional sites. Originally the island was covered by an endemic species of tree called «nanto», and it was frenchified in «nattes».

## NATS ISLAND

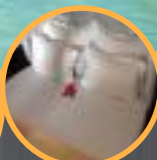
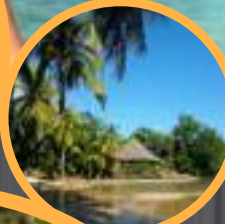

☎ +261 32 52 224 24

📍 Ile aux Nattes

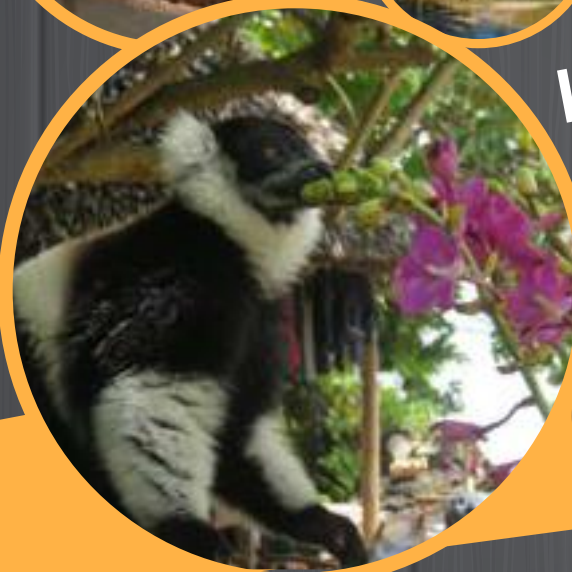
## ILE AUX NATTES



# Les Lemuriens HOTEL



Ile aux Nattes  
Sainte Marie



 032 41 973 03

 [infos@les-lemuriens.com](mailto:infos@les-lemuriens.com)

 [www.les-lemuriens.com](http://www.les-lemuriens.com)

# OBSERVATION DES BALEINES À BOSSE À MADAGASCAR HUMPBACK WHALE WATCHING IN MADAGASCAR

*Code de bonne conduite  
Rules of good conduct*



[www.cetamada.org](http://www.cetamada.org)

Association pour la protection des mammifères marins autour de Madagascar  
Association for the protection of marine mammals around Madagascar



•Approcher les baleines par le  $\frac{3}{4}$  arrière, jamais de face. Ne pas leur couper la route.

Pour suivre une baleine, placer le bateau parallèlement à la direction prise par les animaux.

*Approch the whales at  $\frac{3}{4}$  from the back, never frontally. Do not cut off their trajectory.*

*To follow a whale, keep the boat parallel to direction the whale is travelling.*

•La distance d'observation minimale est fixée à 100m pour un groupe de baleines de 1 à 3 individus, et à 200m pour une mère et son baleineau ou un groupe de 3 adultes.

*The minimal observation distance is 100m for a groupe of whales consting of 1 or 3 individuals, and 200m for a mother and calf or a groupe consisting of more than 3 adults.*

•Ne jamais se diriger à plein régime sur les baleines et réduire progressivement sa vitesse d'approche à 800m d'un groupe de baleines.

*Never approach the whales at full speed. Reduce speed progressively from 800m onwards when approaching a groupe of whales.*

•La durée d'observation d'un groupe de baleines ne peut excéder 60mn et 30mn pour une mère et son baleineau.

*Observation time should never exceed 60mn for a groupe of whales and 30 mn for a mother and calf.*

•Ne pas placer votre bateau au milieu d'un groupe de baleines et ne jamais séparer une mère de son baleineau en s'arrêtant ou en passant entre eux.

Il est interdit de nager avec les baleines, les dauphins ou tout autre mammifère marin et bien sûr de les toucher.

*Do not place your boat in the middle of a groupe of whales and never separate a mother end calf by stopping or passing between them.*

*It is forbidden to swim whales, dolphins or any other marine mammel. Touching the mis, of course, also not allowed.*

# REMERCIEMENTS

Nous remercions tous les annonceurs présents dans cette 2ème édition du Cap vers l'Est.

Nous remercions également tous ceux qui de près ou de loin ont contribué à la réalisation de ce livre et plus particulièrement :

- La Direction de .....
- L' ORTALMA – ORTSM – ORTANAL

Crédit photos :

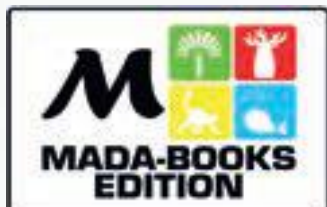


conception et réalisation

**MADA-BOOKS EDITION**

**+261 34 22 246 56**

**<https://www.mada-books.com>**



**TSARADIA**



Une île, un sourire  
**et vous**



Call center  
020 23 444 44

 [www.tsaradia.com](http://www.tsaradia.com)